

Canada Post
Product Sales Agreement
926515

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 926515

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 159

Wednesday, March 21, 2001 / Le mercredi 21 mars 2001

287

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Notices

ACTS PASSED IN 2001
DURING THE 3rd SESSION OF
THE 54th LEGISLATURE

Royal Assent: March 5, 2001

Avis

LOIS ADOPTÉES EN 2001
AU COURS DE LA 3^e SESSION DE LA
54^e LÉGISLATURE

Sanction royale : le 5 mars 2001

Chap.

1

Title

An Act to Ensure the Continuation of Certain Public Services in the Public Service

Titre

Loi assurant la continuation de certains services dans les services publics

Bill
Projet
de loi

30

Legislative Assembly

NOTICE OF LEGISLATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the City of Moncton Employees' Pension Board will present a Bill at the 2001 session or next regular session of the Legislative Assembly of New Brunswick. The Bill will be entitled *An act to Amend the Pension Plan for Employees of the City of Moncton Act*.

The nature and object of this Private Bill are as follows:

- to amend the method of determining "final average earnings" of members by reducing the number of years used in the calculation of the final average earnings.
- to amend the formula used for determining Special Early Retirement Pension, thereby allowing for earlier retirement without penalty.
- to provide survivor pensions to spouses of members whose pension payments commenced prior to January 1, 1988.

Dated at the City of Moncton, N.B., this 7th day of March, 2001.

Paul L. McCully, Secretary-Treasurer, Pension Board, City Hall, 655 Main Street, Moncton, N.B. E1C 1E8

Assemblée législative

AVIS DE DÉPÔT D'UN PROJET DE LOI

SACHEZ que la Caisse de retraite des employés de la cité de Moncton présentera, à la session de 2001 ou à la prochaine session de L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick, un projet de loi intitulé *Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés de la cité de Moncton*.

La nature et l'objet du projet de loi sont les suivants :

- amendement à la méthode de calcul de la « moyenne des gains finaux » des participants, en réduisant le nombre d'années nécessaires au calcul de la moyenne des gains finaux.
- amendement à la formule utilisée pour déterminer la « Pension de retraite anticipée spéciale », permettant ainsi une retraite anticipée sans pénalité.
- Ajout d'une rente au conjoint survivant des participants qui ont commencé à recevoir des prestations de retraite avant le 1^{er} janvier 1988.

Fait à Moncton, au Nouveau-Brunswick, le 7 mars 2001.

Paul L. McCully, Secrétaire-Trésorier, Caisse de retraite, Hôtel de Ville, 655, rue Main, Moncton, Nouveau-Brunswick E1C 1E8

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
513683 N.B. Inc.	37, rue Hanover Street Saint John, NB E2L 3G1 Canada	Saint John	513683	2001	02	21
DOCTEUR SAMUEL DAIGLE CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	141, promenade Neil Drive Bathurst, NB E2A 3E3 Canada	Bathurst	513933	2001	02	15
513944 N.B. LTD.	1081, route 365 Highway Gauvreau, NB E1X 2P5 Canada	Gauvreau	513944	2001	02	23
Blok Auto Sales Ltd.	691, boulevard Malenfant Boulevard Dieppe, NB E1A 5T8 Canada	Dieppe	513986	2001	02	20
513993 N.B. Ltd.	642, rue Scully Street Fredericton, NB E3B 1V2 Canada	Fredericton	513993	2001	02	21
MCKEE FAMILY TRUST HOLDINGS LTD.	20, chemin Quai Des Robichaud Road Grand-Barachois, NB E4P 8A5 Canada	Grand-Barachois	513998	2001	02	23
BRUN FAMILY TRUST HOLDINGS LTD.	25, chemin Vieux Pierre Road Grand-Barachois, NB E4P 8R3 Canada	Grand-Barachois	513999	2001	02	23
PROMAX ELECTRIC LTD.	169, chemin New England Settlement Road New England Settlement, NB E4B 3S6 Canada	New England Settlement	514000	2001	02	23
Waterfront Inn Ltd.	226, rue Main Street Chipman, NB E4A 2H1 Canada	Chipman	514040	2001	03	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Peake Design Limited	012899	2001	02	22
PECHERIES CATIE MICHELINE LIMITEE	043840	2001	02	21
Tec Investments Limited	500522	2001	02	21
PEAT MOSS HOLDINGS LTD. / LES GESTIONS DE TOURBIERE LTEE	504687	2001	02	23
JOHN M.B. HOLDING LTD.	505529	2001	02	23
BAXTER FOODS LIMITED / ALIMENTS BAXTER LIMITÉE	508973	2001	02	22
M.C.W. Transport (2000) Inc.	513521	2001	02	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DLCK Holdings Ltd.	SACKVILLE REALTY LTD.	014516	2001	02	22
ST. LOUIS CHRYSLER LTD./LTÉE	SAINT-LOUIS PLYMOUTH CHRYSLER LTD.- SAINT-LOUIS PLYMOUTH CHRYSLER LTEE.	014683	2001	02	21
Claude & Terry Toner Ltd.	CLAUDE & CONRAD TONER LTD.	055984	2001	02	21
MAPLE FINANCIAL GROUP INC.	MAPLE PARTNERS FINANCIAL GROUP INC.	505688	2001	02	27
505730 N.B. Inc.	SNOOZE - EASE SLEEP CENTRE (F"TON) INC.	505730	2001	02	26
Stedx Corporation	Stedx Corporation	509999	2001	02	22
The Saint Croix Printing and Publishing Company Ltd.	COURIER NEWSPAPERS LTD.	511853	2001	02	19
Metropolitan Publications Inc. / Publications Metropolitaines Inc.	513041 N.B. Inc.	513041	2001	02	28
Crystal Decisions, Corp.	Seagate Software (Canada), Inc.	513227	2001	02	22
LAD Realty Inc.	513949 NB INC.	513949	2001	02	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of intent to dissolve** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'intention de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ORGANIZATIONAL TESTS (CANADA) LTD.	Édifice Bates Building C.P. / P.O. Box 324 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	Fredericton	012599	2001	01	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Hoyt Orchards Ltd.	032904	2001	02	22
M.L.M. TRUCKING & LOGGING INC.	050558	2001	02	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TEKNION FURNITURE SYSTEMS CO. LIMITED	Ontario	Dan Cormier 26, chemin Trites Road Riverview, NB E1B 2V6 Canada	077537	2001	01	31
ELLIOTT SPECIAL RISKS LTD. / ELLIOTT RISQUES SPECIAUX LTEE.	Canada	D. Leslie Smith 77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 340 C.P. / P.O. Box 190 Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	077551	2001	02	09
New Millennia Consulting, Inc.	Delaware	Peter R. Forestell 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	077556	2001	02	21
W.T. RAWLEIGH CO.	Nouvelle-Écosse Nova Scotia	John D. Wallace 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077560	2001	02	19
HUNT BUILDERS, INC.	Minnesota	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	077561	2001	02	20
MMCC INSURANCE SOLUTIONS INC.	Ontario	Lynne Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077565	2001	02	22
ABN AMRO Asset Management Canada Limited	Canada	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077566	2001	02	22
BIG SYSTEM DISTRIBUTION INC. DISTRIBUTION BIG SYSTEM INC.	Canada	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077568	2001	02	23
E-novations ComNet Inc.	Canada	Bruce A. Noble Hôtel de ville / City Hall Division juridique / Legal Division 397, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 130 Fredericton, NB E3B 4Y7 Canada	077578	2001	02	27

MARS ADVENTURES LTD.	Canada	R. Andrew Palmer 17, rue Queen Street Sussex, NB E4E 2A4 Canada	077581	2001	02	28
----------------------	--------	--	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
VESUVIUS CANADA REFRACTORIES INC.	PREMIER REFRACTORIES CANADA, LTD. - PREMIER REFRACTAIRES DU CANADA, LTEE	073569	2001	02	05
FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA SOCIETE DE PRET DATA, CANADA	FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA	077283	2001	02	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of reinstatement** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de rétablissement** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
157864 CANADA INC.	Canada	John Larlee C.P. / P.O. Box 914 Campbellton, NB E3N 3H3 Canada	071231	2001	02	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
NOVARTIS CONSUMER HEALTH CANADA INC. NOVARTIS SANTE FAMILIALE CANADA INC.	NOVARTIS CONSUMER HEALTH CANADA INC. NOVARTIS SANTE FAMILIALE CANADA INC. GERBER (CANADA) INC.	Bureau / Suite 306 Tour Ouest / West Tower 2233, ch. Argentinia Rd. Mississauga, ON L5N 2X7 Canada	Bruce Eddy McInnes Cooper 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5A6 Canada	077552	2001	02	12

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2001

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED / FORD DU CANADA LIMITÉE	FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED / FORD DU CANADA LIMITÉE VOLVO CAR HOLDINGS CANADA LTD. / HOLDING AUTOMOBILES VOLVO DU CANADA LTEE	1, ch. The Canadian Rd. Oakville, ON L6J 5E4 Canada	Peter R. Forestell Patterson Palmer Hunt Murphy 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	077557	2001	02	15
--	--	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: December 30, 2000 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 30 décembre 2000

QUIXTAR CANADA CORPORATION	Quixtar Canada Limited Amway of Canada, Ltd.	375, ch. Exeter Rd. London, ON N6E 2Z3 Canada	Michael D. Wennberg Stewart McKelvey Stirling Scales 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077559	2001	02	16
-------------------------------	---	---	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2001

CNC GLOBAL LIMITED / CNC GLOBAL LIMITÉE	CNC GLOBAL LIMITED / CNC GLOBAL LIMITÉE Recruitad Advertising Limited	14 ^e étage / 14 th Floor 60, rue Bloor Street Toronto, ON M4W 3B8 Canada	C. Paul W. Smith Stewart McKelvey Stirling Scales 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077562	2001	02	20
--	--	---	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: December 1, 2000 / Date d'entrée en vigueur de la fusion: le 1^{er} décembre 2000

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
MRV ENTREPRISE	Paimpec, Marc	214, rue Champlain Street, app. / Apt. 1 Dieppe, NB E1A 1P1 Canada	350711	2001	01	19
Wavetech Business Supplies	Richardson, Paul	1681, rue Amirault Street Dieppe, NB E1A 1E3 Canada	350931	2001	01	17
Knox Interiors	Knox, Robert S.	52, rue Chestnut Street Minto, NB E4B 3L5 Canada	351019	2001	02	23
MOSSMAN JEWELLERS	510927 N.B. INC.	255, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1E1 Canada	351026	2001	01	26
VESUVIUS CANADA	VESUVIUS CANADA REFRACTORIES INC.	John Laidlaw 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	351077	2001	02	05
GE Capital Interactive Services / Services interactifs GE Capital	GENERAL ELECTRIC CAPITAL EQUIPMENT FINANCE INC. / FINANCEMENT D'EQUIPEMENT CAPITAL GENERALE ELECTRIQUE INC.	C. Paul W. Smith Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351113	2001	02	08
Frenchy's Spot	Devost, Red	245, rue Broadway Street Grand-Sault / Grand Falls, NB Canada	351120	2001	02	20
Parkview Landscaping	Wynberg, Peter	9, promenade Red Oak Drive Irishtown, NB E1H 2K4 Canada	351155	2001	02	27
HillBilly Club	Ouellette, Anne	409, chemin Sutherland Brook Road DSL de / LSD of Drummond, NB E3Y 2M1 Canada	351157	2001	02	15
Break Thru Solutions	513386 N.B. Ltd.	53, Place Waterview Place Saint John, NB E2K 5K2 Canada	351162	2001	02	16
China Sea Imports	Smith, Robert B.	49, rue Princess Street St. Stephen, NB E3L 2E9 Canada	351169	2001	02	19
K.L. GARMENTS CO.	Stryker, Aaldert Jan	660, avenue Rothesay Avenue Bureau / Suite 135, unité / Unit E Saint John, NB E2H 2H4 Canada	351171	2001	02	20

AALDERT TRADING CO	Stryker, Aaldert Jan	660, avenue Rothesay Avenue Bureau / Suite 135, unité / Unit E Saint John, NB E2H 2H4 Canada	351172	2001	02	20
MATRIX CANADA	L'Oréal Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351174	2001	02	20
Bernard Medical Supplies	Bernard, Joseph Daniel Junior	9088, route 116 Highway Big Cove, NB E4W 3C2 Canada	351175	2001	02	20
TACT Checkmark Enterprises	Liljemark, Nils	317, rue Beaumont Street Dieppe, NB E1A 1A7 Canada	351176	2001	02	20
AC\DC RECEIVABLES SPECIALIST	Flewelling, Deborah	54, rue North Street Moncton, NB E1C 5X6 Canada	351177	2001	02	20
RONDEAU PACKAGING	Rondeau, Rick	687, boulevard Malenfant Boulevard Dieppe, NB E1A 5T8 Canada	351181	2001	02	21
RODSTERS AUTO BODY & REPAIR	Nicholson, Rodney	149, chemin Whittaker Road Rusagonis, NB E3B 7X3 Canada	351182	2001	02	21
G. J. RICHARD SERVICES	Richard, Gilles J.	5, rue Thaddée Street Dieppe, NB E1A 6V4 Canada	351183	2001	02	12
BUCKWHEAT PETE DIGITAL PRODUCTIONS	De Niverville, Peter	402, avenue Wedgewood Avenue Riverview, NB E1B 2E6 Canada	351185	2001	02	21
DRC FREIGHT	Cromwell, Richard	1-6, avenue Goldsboro Avenue Riverview, NB E1B 4E9 Canada	351186	2001	02	21
MIRAMICHI SHUTTLE SERVICE	MacKnight, John F.	66, chemin North Napan Road Napan, NB E1N 4X3 Canada	351188	2001	02	21
Down to Earth Used Cars	Lewis, Dale S.	269, chemin Colpitts Road Colpitts Settlement, NB E4J 1B1 Canada	351189	2001	02	21
DIAMOND BLADE SNOW REMOVAL	Jardine, Carmen	14, rue St. Patrick Street Miramichi, NB E1N 5T2 Canada	351190	2001	02	22
BDHC LEASING	Vaters, Blair	211, chemin Mapleton Road Moncton, NB E1C 9G6 Canada	351191	2001	02	22
Renée Losier Design	Losier, Renée	59, cour Chartwell Court Fredericton, NB E3B 7A1 Canada	351194	2001	02	22
ERIC RAYMOND PAINTING	Raymond, Eric	5, rue Bridge Street, app. / Apt. 3 Sackville, NB E4L 1B3 Canada	351195	2001	02	22
Today's Painters	Peters, Derrick R.	2389, route 102 Highway, app. / Apt. 3 Lincoln, NB E3B 7G1 Canada	351201	2001	02	23
Needle in a Haystack	Jardine-Smith, Nancy	141, chemin Marlow Road Hanwell, NB E3C 1M6 Canada	351203	2001	02	23
Royal LePage First Class	505280 N.B. LTD.	Place Carriage Place, unité / Unit 13 900, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3B 6A2 Canada	351205	2001	02	26

KLM Enterprises	Miner, Robert	33, acres Dewitt Acres Fredericton, NB E3A 6S3 Canada	351221	2001	02	27
MYCOY	Corning, Philpa Dawn	118, promenade Claremont Drive Fredericton, NB E3A 1E8 Canada	351222	2001	02	27
Royal LePage Atlantic	TODAY'S REALTY LTD.	121, ancien ch. de Hampton / Old Hampton Rd. Rothesay, NB Canada	351226	2001	02	26
Jacqueline Bertrand Painting	Bertrand, Jacqueline Gail Marie	Rue Bridge Street Sackville, NB Canada	351232	2001	02	28
LATOUCHE'S ROOFING	DOCLAR CONSTRUCTION LTD.	568, chemin Charters Settlement Road Charters Settlement, NB E3C 1Y1 Canada	351234	2001	02	28
Jean-Louis Cleaner	Langlois, Jean-Louis	29, avenue Currie Avenue Burton, NB E2V 3K5 Canada	351235	2001	03	01
FREE LAKE PROMOTIONS	Bagnell, Ronald Eric	167, prom. Greenfields Dr., app. / Apt. 17 Fredericton, NB Canada	351236	2001	03	01
Royal LePage First Class Realty	505280 N.B. LTD.	Place Carriage Place, unité / Unit 13 900, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3B 6A2 Canada	351244	2001	03	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
HUDON'S SECURITY AND INVESTIGATION AGENCY	Hudon, Alfred J.	357, rue Main Street Bathurst, NB E2A 1B1 Canada	325266	2001	01	25
SHADY MAPLES SPECIAL CARE HOME	Wilkins, Geraldine	131, chemin Maple Grove Road Maple Grove, NB E6B 2A9 Canada	335865	2001	02	20
CNC GLOBAL SEARCH	CNC GLOBAL LIMITED / CNC GLOBAL LIMITÉE	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	346054	2001	02	20
CNC GLOBAL CONSULTING	CNC GLOBAL LIMITED / CNC GLOBAL LIMITÉE	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	346055	2001	02	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
SILVER KING RESTAURANT	836, rue Main Street Blacks Harbour, NB Canada	345634	2001	02	22

Promax Electrical Contractor	RR 1, Ripples, NB E0E 1M0 Canada	346241	2001 02 23
Royal LePage First Class	Place Carriage Place, unité / Unit 13 900, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3B 6A2 Canada	351205	2001 03 01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
River Valley Mill	Goossen, Axel Goossen, Luann Faye	3339, route 550 Highway Long Settlement, NB E7K 1R3 Canada	351196	2001	02	22
Safety Signalers	Yorke, Michael Floden Greenlee, Bonnie Heather	99, croissant Currie Crescent Waasis, NB E3B 7H3 Canada	351202	2001	02	23
NexGen Forestry Contracting	Walls, James D. Sheasgreen, Adam R.	184, chemin Northwest Road Sunny Corner, NB E9E 1J4 Canada	351211	2001	02	26
Eastwind Mobile Electronics	Boudreau, Richard Lenny Harding, Neil	716, ch. Mountain Rd., bureau / Suite 21 Moncton, NB E1C 2P8 Canada	351219	2001	02	27

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Yorkton Private Equity Non-Resident Limited Partnership	Maison Brunswick House 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Ontario	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill Bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	400575	2001	02	20
Canada Dominion Resources Limited Partnership VII	Maison Brunswick House 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Ontario	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	400577	2001	02	26

Notices

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER ITS CHARTER THE MONCTON MUSEUM INC.

Under the provisions of the *Companies Act*, THE MONCTON MUSEUM INC. hereby gives notice that it will make application to the Minister of Justice of the Province of New Brunswick under Section 35 of the said Act for acceptance of the surrender of its charter and to fix a date upon and from which the corporation shall be dissolved.

Dated this 13th day of February, 2001.

THE MONCTON MUSEUM INC.

Peter Sawyer
President

George A. Lyons
Secretary

Municipal Capital Borrowing Act

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held on Monday, April 9, 2001 at 2:00 p.m., Marysville Place, Third Floor Conference Room, Fredericton, N.B., to hear the following municipal applications for authorization to borrow money for a capital expense:

TIME	MUNICIPALITY	PURPOSE	AMOUNT
2:05 p.m.	Rogersville	Transportation Services Land Purchase and Construction of Municipal Garage	\$45,000
2:15 p.m.	Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission	Environmental Health Services-Solid Waste Building Equipment (Aerators) Ditch Clearing Cell Closure Gas Extraction Wells Clear Cutting Engineering & Quality Control	\$176,000 \$133,000 \$102,000 \$169,000 \$5,000 \$11,000 \$133,000
		TOTAL	\$707,000
2:25 p.m.	New Maryland	Protective Services Purchase of Land, Construction of Fire Hall and Fire Trucks and Equipment	\$965,000
2:35 p.m.	Grand Bay-Westfield	Transportation Services Street Upgrading	\$250,000
2:45 p.m.	Shediac	Recreation and Cultural Services Arena Cycling Trail Environmental Development Services Beautification Projects Transportation Services Street Improvements Traffic Lights Equipment-new plow	\$30,000 \$20,000 \$18,000 \$202,000 \$30,000 \$25,000
		TOTAL GENERAL FUND	\$325,000

Avis

AVIS D'INTENTION D'ABANDONNER SA CHARTE LE MUSÉE DE MONCTON INC.

Conformément à l'article 35 de la *Loi sur les compagnies*, LE MUSÉE DE MONCTON INC. donne avis par les présentes qu'il demandera au ministre de la Justice du Nouveau-Brunswick d'accepter l'abandon de sa charte et de fixer la date à laquelle et à partir de laquelle la corporation doit être dissoute.

Fait le 13 février 2001.

LE MUSÉE DE MONCTON INC.

Peter Sawyer
Président

George A. Lyons
Secrétaire

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Sachez que la Commission des emprunts des capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le lundi 9 avril 2001, à 14 h, à Marysville Place, salle de conférence du troisième étage, Fredericton (N.-B.), pour entendre les demandes des municipalités suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital.

HEURE	MUNICIPALITÉ	BUT	MONTANT
14 h 5	Rogersville	Services relatifs au transport Achat d'un terrain et construction d'un garage municipal	45 000 \$
14 h 15	Commission des déchets solides Nepisiguit-Chaleur	Services d'hygiène environ- nementale – Déchets solides Bâtiment Matériel (aérateurs) Nettoyage des fossés Fermeture des cellules Puits de dégazage Coupe à blanc Travaux techniques et contrôle de la qualité	176 000 \$ 133 000 \$ 102 000 \$ 169 000 \$ 5 000 \$ 11 000 \$ 133 000 \$
		TOTAL	707 000 \$
14 h 25	New Maryland	Services de protection Achat d'un terrain et construc- tion d'un poste d'incendie Camions d'incendie et matériel	965 000 \$
14 h 35	Grand Bay-Westfield	Services relatifs au transport Amélioration de rues	250 000 \$
14 h 45	Shediac	Services récréatifs et culturels Aréna Piste de cyclisme Services d'aménagement de l'environnement Projets d'embellissement Services relatifs au transport Amélioration de rues Feux de circulation Matériel - nouveau chasse-neige	30 000 \$ 20 000 \$ 18 000 \$ 202 000 \$ 30 000 \$ 25 000 \$
		TOTAL – FONDS GÉNÉRAL	325 000 \$

	Environmental Health Services		Services d'hygiène environnementale	
	Lagoon – Phase III	\$850,000	Étang d'épuration – phase III	850 000 \$
	TOTAL ENVIRONMENTAL HEALTH SERVICES	<u>\$850,000</u>	TOTAL – SERVICES D'HYGIÈNE ENVIRONNEMENTALE	<u>850 000 \$</u>
	TOTAL	<u><u>\$1,175,000</u></u>	TOTAL	<u><u>1 175 000 \$</u></u>
3:05 p.m. Doaktown	Environmental Health Services		Services d'hygiène environnementale	
	Extension of Water and Sewerage System	\$170,000	Prolongement des réseaux d'alimentation en eau et d'égouts	170 000 \$
3:15 p.m. Dieppe	Environmental Development Services		Services d'aménagement de l'environnement	
	Industrial Park Expansion	\$3,207,000	Expansion du parc industriel	3 207 000 \$
3:25 p.m. Comité Mixte des Services de Police BNPP	Protective Services		Services de protection	
	Police Cars-Leasing Agreement	\$70,000	Contrat de location de voitures de police	70 000 \$

Notice is also given that the Municipal Capital Borrowing Board will concurrently hear the applications of the Municipalities of Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher and Pointe-Verte for authorization to proportionately guarantee their respective share of the above noted amount as set forth in subsection 4(1) of the *Municipal Capital Borrowing Board Act*.

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing - Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, P. O. Box 6000, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1, FAX: 457-4991, TEL: 453-2154

Sachez également que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités entendra en même temps les demandes des municipalités de Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher et Pointe-Verte visant l'autorisation de garantir proportionnellement le remboursement de leur quote-part du montant susmentionné, conformément au paragraphe 4(1) de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*.

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience - le secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Marysville Place, C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1; TÉLÉCOPIEUR : 457-4991, TÉLÉPHONE : 453-2154

Quieting of Titles Act

Court File No. S/M/22/01

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF SAINT JOHN
BETWEEN: KERRY SHAWN McLELLAN and KELLY MARIE
McLELLAN, Applicants

PUBLIC NOTICE UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT (FORM 70B)

TO WHOM IT MAY CONCERN

Kerry Shawn McLellan and Kelly Marie McLellan, of the Town of Rothesay, in the County of Kings and Province of New Brunswick, will make application before the Court at 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick on the 23rd day of April, 2001 at 12:00 noon for a certificate that they are the owners of land located at 8 Rothesay Park Road, Rothesay, in the County of Kings and Province of New Brunswick E2E 5T6, the legal description of which land is set out in Schedule "A". If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 19th day of April, 2001:

- (a) file a statement of adverse claim, verified, by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Saint John at the address shown below, and

Loi sur la validation des titres de propriété

Numéro du dossier : S/M/22/01

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE SAINT JOHN
ENTRE : KERRY SHAWN McLELLAN et KELLY MARIE
McLELLAN, requérants

AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ (FORMULE 70B)

À QUI DE DROIT

Kerry Shawn McLellan et Kelly Marie McLellan, de la ville de Rothesay, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, présenteront une requête à la Cour, au 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick), le 23 avril 2001, à 12 h, en vue d'obtenir un certificat attestant qu'ils sont les propriétaires du terrain situé au 8, chemin Rothesay Park, Rothesay, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick E2E 5T6, et dont une description figure à l'annexe « A ». Quiconque prétend posséder un droit sur ledit terrain ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 19 avril 2001,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Saint John, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et

(b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Stephen F. Horgan, at Whelly & Kelly, Barristers & Solicitors, 122 Carleton Street, Saint John, New Brunswick, E2L 2Z7, Telephone Number: (506) 634-1193.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsections 18(1)(a) and 18(1)(b), and the first item noted in Subsection 18(1)(e), being a public highway, of the *Quieting of Titles Act* and the rights-of-way noted on plan 10845031 referred to in the legal description set out in Schedule "A".

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intend to proceed in the English language; and
- (c) an adverse claimant who requires the services of an interpreter at the hearing must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by George S. Theriault, Clerk of the Court at Saint John on the 1st day of March, 2001.

George S. Theriault, Clerk of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, 110 Charlotte Street, P.O. Box 5001, Saint John, N.B.

SCHEDULE "A"

ALL that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being in the Town of Rothesay, in the County of Kings and Province of New Brunswick, and being more particularly known and distinguished as LOT 00-1 on Subdivision Plan, Kerry & Kelly McLellan Subdivision Lot 00-1, situate 10 Rothesay Park Road, Parish of Rothesay, County of Kings, Province of New Brunswick, prepared by DeSaulniers Surveys Inc., dated January 24, 2000, Approved by the Development Officer, Town of Rothesay on January 27, 2000 and filed in the Kings County Registry Office on February 1st, 2000 as Plan Number 10845031.

b) d'en signifier copie à l'avocat des requérants, M^e Stephen F. Horgan, du cabinet Whelly & Kelly, 122, rue Carleton, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2Z7; numéro de téléphone : (506) 634-1193.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre des requérants deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a) et 18(1)b) et du premier point mentionné à l'alinéa 18(1)e), à savoir une route publique, de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, ainsi que des droits de passage indiqués sur le plan 10845031 dont il est fait référence dans la description figurant à l'annexe « A ».

Les opposants sont avisés que :

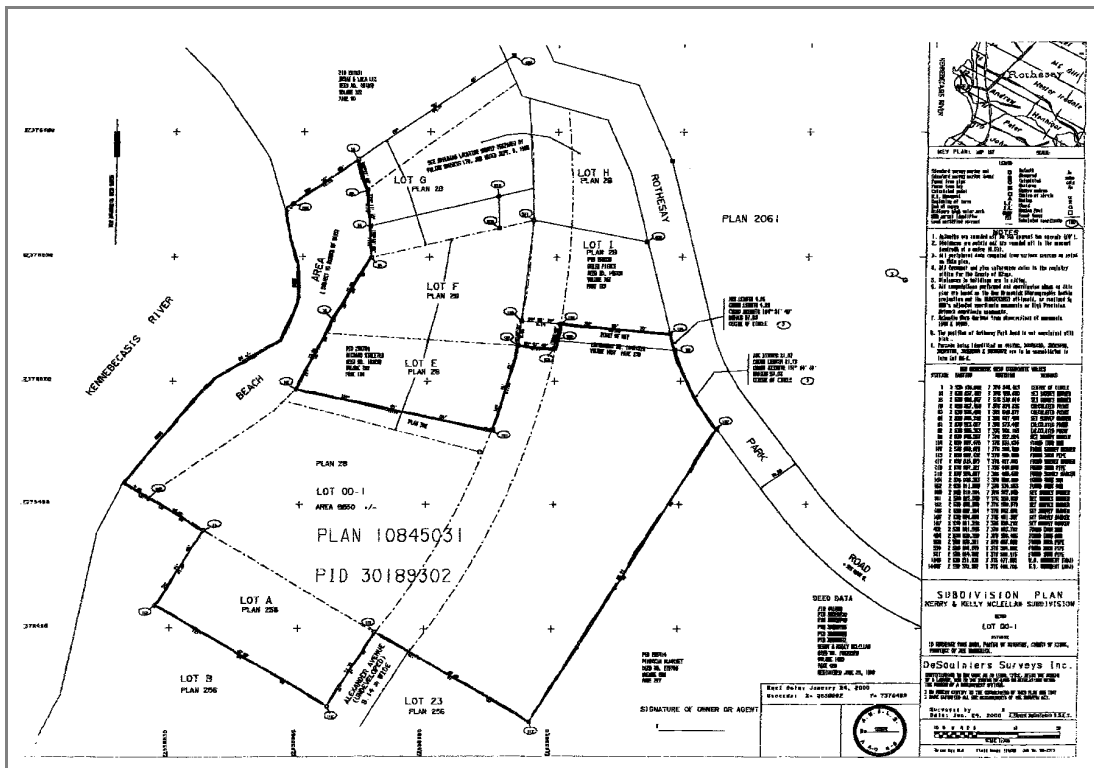
- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) les requérants ont l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) l'opposant qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par George S. Theriault, greffier de la Cour à Saint John, le 1^{er} mars 2001.

George S. Theriault, greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, 110, rue Charlotte, C.P. 5001, Saint John (N.-B.)

ANNEXE « A »

TOUTE la parcelle de terre située dans la ville de Rothesay, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et étant plus particulièrement connue et désignée comme le LOT 00-1 figurant sur le plan de lotissement intitulé « Kerry & Kelly McLellan Subdivision Lot 00-1 », ledit lot étant situé au 10, chemin Rothesay Park, paroisse de Rothesay, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et ledit plan ayant été dressé le 24 janvier 2000 par DeSaulniers Surveys Inc., approuvé le 27 janvier 2000 par l'agent d'aménagement de la ville de Rothesay, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings le 1^{er} février 2000, sous le numéro 10845031.



Cause No. W/M/4/01

Numéro du dossier : W/M/4/01

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF WOODSTOCK

IN THE MATTER OF THE QUIETING OF TITLES ACT Being Chapter Q-4 of the Revised Statutes Of New Brunswick, 1973, And;

IN THE MATTER OF THAT PIECE OR PARCEL OF LAND SITUATE, LYING AND BEING in the Parish of Woodstock in the County of Carleton and Province of New Brunswick and being more particularly described as Parcel 5 in a deed from, DAVID BAXTER to ALVIN KEENAN dated the 15th day of November, 1995 and registered in the Carleton County Registry Office as Number 187386 on the 11th day of December 1995;

**PUBLIC NOTICE
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT
(FORM 70B)**

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Irene M. Keenan will. make an application before the Court at Woodstock, New Brunswick, on the 7th day of May, 2001 at 1:30 p.m. for a certificate that she is the owner of lands in the Parish of Woodstock and in the County of Carleton and Province of New Brunswick being more particularly described as Parcel 5 in a deed from, DAVID BAXTER to ALVIN KEENAN dated the 15th day of November, 1995, and registered in the Carleton County Registry Office as Number 187386 on the 11th day of December 1995, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick Lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 23rd day of April, 2001:

- (a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the Clerk of the Judicial District of Woodstock at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Mark G. Everett, Crocco Hunter Purvis, at 105 Connell St., Unit 3, Woodstock, N.B., E7M 1K7.

The Claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the English language; and
- (c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the Clerk upon filing his adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Jean Sewell, Deputy-Clerk of the Court at Woodstock, New Brunswick on the 5th day of March 2001.

Jean Sewell, Deputy Clerk of the Court, Court House, Woodstock, N.B., E7M 5C6

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE WOODSTOCK

VU LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973; et

DANS L'AFFAIRE DE LA PARCELLE DE TERRE SITUÉE dans la paroisse de Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et plus particulièrement désignée comme la parcelle 5 dans l'acte de transfert établi le 15 novembre 1995 par DAVID BAXTER en faveur d'ALVIN KEENAN et enregistré le 11 décembre 1995 au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, sous le numéro 187386.

**AVIS AU PUBLIC
EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION
DES TITRES DE PROPRIÉTÉ
(FORMULE 70B)**

À QUI DE DROIT

Irene M. Keenan présentera une requête à la Cour de Woodstock le 7 mai 2001, à 13 h 30, en vue d'obtenir un certificat attestant qu'elle est la propriétaire du terrain situé dans la paroisse de Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et plus particulièrement désigné comme la parcelle 5 dans l'acte de transfert établi le 15 novembre 1995 par DAVID BAXTER en faveur d'ALVIN KEENAN et enregistré le 11 décembre 1995 au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, sous le numéro 187386; une description dudit terrain figure à l'annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit terrain ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 23 avril 2001,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Woodstock, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et
- b) d'en signifier copie à l'avocat de la requérante, M^e Mark G. Everett, du cabinet Crocco Hunter Purvis, 105, rue Connell, unité 3, Woodstock (N.-B.) E7M 1K7.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre de la requérante deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) la requérante a l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) l'opposant qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Jean Sewell, greffière adjointe de la Cour de Woodstock, au Nouveau-Brunswick, le 5 mars 2001.

Jean Sewell, greffière adjointe de la Cour, palais de justice, Woodstock (N.-B.) E7M 5C6

SCHEDULE "A"

ANNEXE « A »

PIDs 10074185 and 10169001

PARCEL NUMBER 1

ALL THAT CERTAIN LOT, PIECE OR PARCEL OF LAND situate, lying and being in the Parish of Woodstock, County of Carleton, Province of New Brunswick, and being more particularly described as follows:

Beginning at a standard survey marker placed at the intersection of the westerly limits of Route 2 (Trans Canada Highway) with the southerly limits of property owned or purported to be owned by N.B. Supply and Services (former CNR Railway Line), said marker having New Brunswick Grid Coordinates X (Easting) = 2414348.429 meters and Y (Northing) = 7462964.777 meters; thence from said place of beginning, along said Supply and Services Limits, and running by New Brunswick Grid Azimuths, 322 degrees 05 minutes 00 seconds for a distance of 72.133 meters to a point; thence continuing along said limits, along a circular curve to the left having a radius of 324.260 meters, for an arc distance of 240.352 meters to a point; thence continuing along said limits, on an azimuth of 279 degrees 38 minutes 00 seconds for a distance of 107.030 meters to a point; thence continuing along said limits, along another circular curve to the left having a radius of 296.690 meters, for an arc distance of 169.985 meters to a standard survey marker placed on the easterly boundary of Lot No. 1 as shown on plan 200476 in the Carleton County Records Office; thence along said boundary, on an azimuth of 199 degrees 57 minutes 50 seconds for a distance of 417.137 meters to a standard survey marker placed on the southerly boundary of the aforesaid Lot No. 1; thence along said boundary, on an azimuth of 288 degrees 27 minutes 40 seconds for a distance of 253.170 meters to a standard survey marker placed on a westerly boundary of the aforesaid Lot No. 1; thence along said boundary, along a circular curve to the left having radius of 270.000 meters, for an arc distance of 20.948 meters to a standard survey marker placed on the northerly boundary of property owned or purported to be owned by the Province of New Brunswick Department of Transportation; thence along said boundary and along said boundary of the property owned or purported to be owned by Leonard H. Cook's Construction Ltd., on an azimuth of 108 degrees 27 minutes 40 seconds for a distance of 299.059 meters to a standard survey marker; thence continuing along said boundary, on an azimuth of 98 degrees 50 minutes 00 seconds for a distance of 587.150 meters to a standard survey marker placed on the aforesaid Route 2 limits; thence along said limits, on an azimuth of 6 degrees 11 minutes 25 seconds for a distance of 344.176 meters to the place of beginning. Containing 27.17 hectares in area, more or less, and being more particularly shown as the Alvin Keenan property on a Plan of Survey entitled "Plan of Survey Showing The Alvin Keenan Property" by Dale M. MacFarlane, NBLs per Dale M. MacFarlane Land Surveying Ltd., said plan prepared on the 22nd day of September, 2000.

PARCEL NUMBER 2

ALL THAT CERTAIN LOT, PIECE OR PARCEL OF LAND situate, lying and being in the Parish of Woodstock, County of Carleton, Province of New Brunswick, and being more particularly described as follows:

Beginning at a point at the intersection of the westerly limits of Route 2 (Trans Canada Highway) with the northerly limits of the property owned or purported to be owned by N.B. Supply and Services (former CNR Railway Line), said point having New Brunswick Grid Coordinates X (Easting) = 2414353.152 meters and Y (Northing) = 7463008.318 meters; thence from said place of beginning and along said Supply and Services Limits, and running by New Brunswick Grid azimuths, 322 degrees 05 minutes 00 seconds for a distance of 40.677 meters to a point; thence continuing along said limits, along a circular curve to the left having a radius of 354.740 meters, for an arc distance

NID : 10074185 et 10169001

PARCELLE NUMÉRO 1

TOUTE LA PARCELLE DE TERRE située dans la paroisse de Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignée comme suit :

Partant d'une borne d'arpentage ordinaire placée à l'intersection de la limite ouest de la route 2 (route transcanadienne) et de la limite sud du terrain appartenant ou censé appartenir au ministère de l'Approvisionnement et des Services du Nouveau-Brunswick (ancienne voie ferrée du CN), les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick de ladite borne étant X (est) = 2414348,429 mètres et Y (nord) = 7462964,777 mètres; de là, ledit point de départ, le long de ladite limite du terrain d'Approvisionnement et Services et selon l'azimut du Nouveau-Brunswick 322 degrés 5 minutes 0 seconde sur une distance de 72,133 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, en suivant une courbe circulaire vers la gauche d'un rayon de 324,260 mètres, sur une distance d'arc de 240,352 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, selon l'azimut 279 degrés 38 minutes 0 seconde sur une distance de 107,030 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, en suivant une autre courbe circulaire vers la gauche, d'un rayon de 296,690 mètres, sur une distance d'arc de 169,985 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire placée sur la limite est du lot numéro 1 figurant sur le plan 200476 enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton; de là, le long de ladite limite, selon l'azimut 199 degrés 57 minutes 50 secondes sur une distance de 417,137 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire placée sur la limite sud du susdit lot numéro 1; de là, le long de ladite limite, selon l'azimut 288 degrés 27 minutes 40 secondes sur une distance de 253,170 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire placée sur la limite ouest du susdit lot numéro 1; de là, le long de ladite limite, en suivant une courbe circulaire vers la gauche d'un rayon de 270,000 mètres, sur une distance d'arc de 20,948 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire placée sur la limite nord d'un terrain appartenant ou censé appartenir au ministère des Transports de la province du Nouveau-Brunswick; de là, le long de ladite limite et le long de ladite limite du terrain appartenant et censé appartenir à Leonard H. Cook's Construction Ltd., selon l'azimut 108 degrés 27 minutes 40 secondes sur une distance de 299,059 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire; de là, toujours le long de ladite limite, selon l'azimut 98 degrés 50 minutes 0 seconde sur une distance de 587,150 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire placée sur la susdite limite de la route 2; de là, le long de ladite limite, selon l'azimut 6 degrés 11 minutes 25 secondes sur une distance de 344,176 mètres jusqu'au point de départ. Ayant une superficie d'environ 27,17 hectares et figurant plus précisément comme le terrain d'Alvin Keenan sur le plan d'arpentage intitulé « Plan of Survey Showing The Alvin Keenan Property » et dressé le 22 septembre 2000 par Dale M. MacFarlane, AGNB, de Dale M. MacFarlane Land Surveying Ltd.

PARCELLE NUMÉRO 2

TOUTE LA PARCELLE DE TERRE située dans la paroisse de Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de la limite ouest de la route 2 (route transcanadienne) et de la limite nord du terrain appartenant ou censé appartenir au ministère de l'Approvisionnement et des Services du Nouveau-Brunswick (ancienne voie ferrée du CN), les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick dudit point étant X (est) = 2414353,152 mètres et Y (nord) = 7463008,318 mètres; de là, ledit point de départ, le long de ladite limite du terrain d'Approvisionnement et des Services et selon l'azimut du Nouveau-Brunswick 322 degrés 5 minutes 0 seconde sur une distance de 40,677 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, en suivant une courbe cir-

of 262.945 meters to a point; thence continuing along said limits, on an azimuth of 279 degrees 38 minutes 00 seconds for a distance of 107.030 meters to a point; thence continuing along said limits, along another circular curve to the left having a radius of 327.170 meters, for an arc distance of 203.949 meters to a point; thence continuing along said limits, on an azimuth of 243 degrees 55 minutes 00 seconds for a distance of 112.419 meters to a point; thence continuing along said limits, along another circular curve to the left having a radius of 888.428 meters, for an arc distance of 126.374 meters to a point; thence continuing along said limits, on an azimuth of 235 degrees 46 minutes 00 seconds for a distance of 97.182 meters to a point; thence continuing along said limits, along a circular curve to the right having a radius of 421.351 meters, for an arc distance of 129.798 meters to a point; thence continuing along said limits, on an azimuth of 253 degrees 25 minutes 00 seconds for a distance of 37.874 meters to the southerly bank or shore of the Meduxnekeag River; thence along said bank or shore in a generally easterly direction for a distance of 1365 meters, more or less, to the aforesaid Route 2 limits; thence along said Route 2 limits, on an azimuth of 186 degrees 11 minutes 25 seconds for a distance of 33.978 meters to the place of beginning.

Containing 7 hectares, more or less, in area and being more particularly shown as the Alvin Keenan property on a plan of survey entitled "Plan of Survey Showing the Alvin Keenan Property" by Dale M. MacFarlane, NBLs per Dale M. MacFarlane Land Surveying Ltd., said plan prepared on the 22nd day of September, 2000.

PARCEL NUMBER 3

ALL THAT CERTAIN LOT, PIECE OR PARCEL OF LAND situate, lying and being in the Town of Woodstock, Parish of Woodstock, County of Carleton, Province of New Brunswick, and being more particularly described as follows:

Beginning at a standard survey marker placed at the intersection of the easterly limits of Route 2 (Trans Canada Highway) with the southerly limits of the property owned or purported to be owned by the Town of Woodstock (former CNR Railway Line), said marker having New Brunswick Grid Coordinates X (Easting) = 2414451.274 meters and Y (northing) = 7462839.754 meters; thence from said place of beginning, and along said Town of Woodstock limits, along a circular curve to the right having a radius of 888.428 meters, for an arc distance of 13.242 meters to a point; thence continuing along said limits, and running by New Brunswick Grid azimuths, 135 degrees 33 minutes 05 seconds for a distance of 322.025 meters to a standard survey marker placed on the northerly boundary of the property owned or purported to be owned by E. Cummings Contracting Ltd.; thence along said boundary, on an azimuth of 256 degrees 31 minutes 25 seconds for a distance of 85.885 meters to a standard survey marker placed on the northeasterly boundary of the property owned or purported to be owned by the Province of New Brunswick Department of Transportation; thence along said boundary, and its prolongation thereof, on an azimuth of 278 degrees 27 minutes 45 seconds for a distance of 178.419 meters to the aforesaid easterly limits of Route 2; thence along said limits, on an azimuth of 6 degrees 11 minutes 25 seconds for a distance of 234.533 meters to the place of beginning.

Containing 3.32 hectares in area, more or less, and being more particularly shown as the Alvin Keenan property on a plan of survey entitled "Plan of Survey Showing the Alvin Keenan Property" by Dale M. MacFarlane, NBLs per Dale M. MacFarlane Land Surveying Ltd., said plan prepared on the 22nd day of September, 2000.

Being part of the lands mentioned and described in the Deed from David Baxter to Alving Keenan dated November 15, 1995 registered in the Carleton County Registry Office on December 11, 1995 as Number 187386 in Book 625 at Page 556.

culaire vers la gauche d'un rayon de 354,740 mètres, sur une distance d'arc de 262,945 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, selon l'azimut 279 degrés 38 minutes 0 seconde sur une distance de 107,030 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, en suivant une autre courbe circulaire vers la gauche, d'un rayon de 327,170 mètres, sur une distance d'arc de 203,949 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, selon l'azimut 243 degrés 55 minutes 0 seconde sur une distance de 112,419 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, en suivant une autre courbe circulaire vers la gauche, d'un rayon de 888,428 mètres, sur une distance d'arc de 126,374 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, selon l'azimut 235 degrés 46 minutes 0 seconde sur une distance de 97,182 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, en suivant une courbe circulaire vers la droite d'un rayon de 421,351 mètres, sur une distance de 129,798 mètres jusqu'à un point; de là, toujours le long de ladite limite, selon l'azimut 253 degrés 25 minutes 0 seconde sur une distance de 37,874 mètres jusqu'à la rive ou la berge sud de la rivière Meduxnekeag; de là, le long de ladite rive ou berge, généralement vers l'est sur une distance d'environ 1365 mètres jusqu'à la susdite limite de la route 2; de là, le long de ladite limite de la route 2, selon l'azimut 186 degrés 11 minutes 25 secondes sur une distance de 33,978 mètres jusqu'au point de départ.

Ayant une superficie d'environ 7 hectares et figurant plus précisément comme le terrain d'Alvin Keenan sur le plan d'arpentage intitulé « Plan of Survey Showing the Alvin Keenan Property » et dressé le 22 septembre 2000 par Dale M. MacFarlane, AGNB, de Dale M. MacFarlane Land Surveying Ltd.

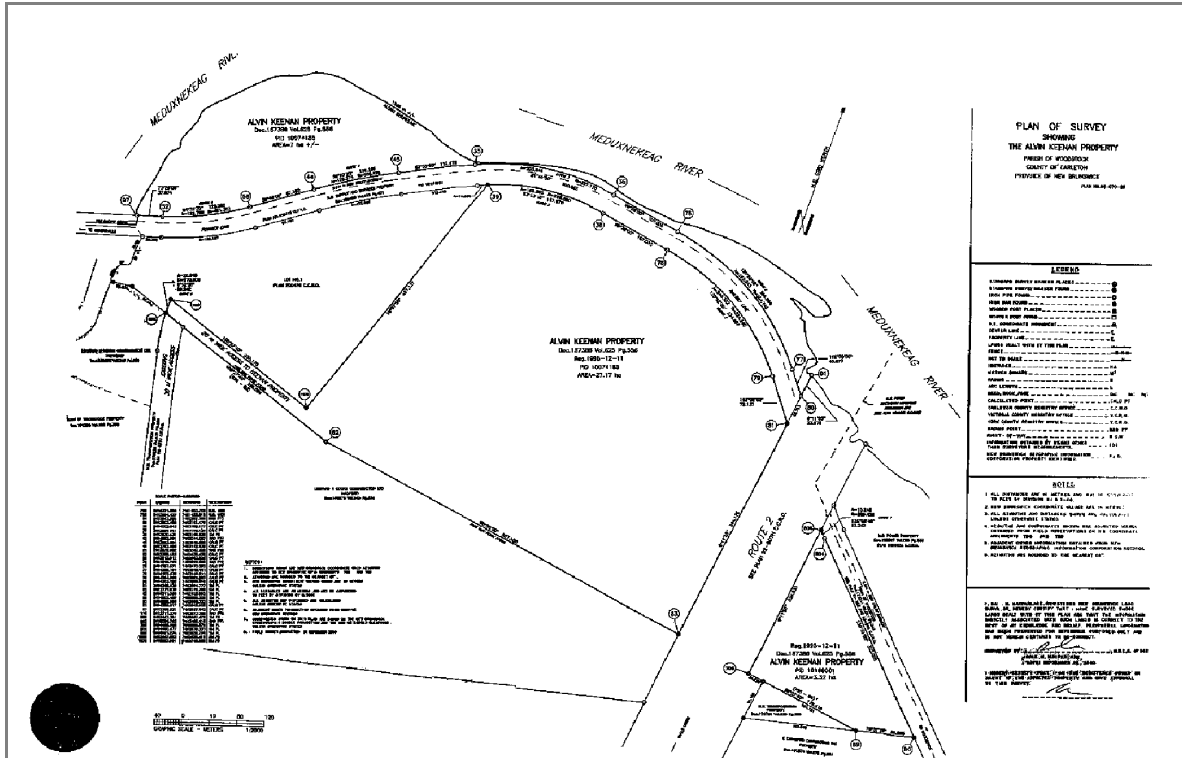
PARCELLE NUMÉRO 3

TOUTE LA PARCELLE DE TERRE située dans la ville de Woodstock, paroisse de Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignée comme suit :

Partant d'une borne d'arpentage ordinaire placée à l'intersection de la limite est de la route 2 (route transcanadienne) et de la limite sud du terrain appartenant ou censé appartenir à la ville de Woodstock (ancienne voie ferrée du CN), les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick de ladite borne étant X (est) = 2414451,274 mètres et Y (nord) = 7462839,754 mètres; de là, ledit point de départ, le long de ladite limite du terrain de la ville de Woodstock, en suivant une courbe circulaire vers la droite d'un rayon de 888,428 mètres, sur une distance d'arc de 13,242 mètres jusqu'à un point; de là, le long de ladite limite et selon l'azimut du Nouveau-Brunswick 135 degrés 33 minutes 5 secondes sur une distance de 322,025 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire placée sur la limite nord du terrain appartenant ou censé appartenir à E. Cummings Contracting Ltd.; de là, le long de ladite limite, selon l'azimut 256 degrés 31 minutes 25 secondes sur une distance de 85,885 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire placée sur la limite nord du terrain appartenant ou censé appartenir au ministère des Transports de la province du Nouveau-Brunswick; de là, le long de ladite limite et de son prolongement, selon l'azimut 278 degrés 27 minutes 45 secondes sur une distance de 178,419 mètres jusqu'à la susdite limite est de la route 2; de là, le long de ladite limite, selon l'azimut 6 degrés 11 minutes 25 secondes sur une distance de 234,533 mètres jusqu'au point de départ.

Ayant une superficie d'environ 3,32 hectares et figurant plus précisément comme le terrain d'Alvin Keenan sur le plan d'arpentage intitulé « Plan of Survey Showing the Alvin Keenan Property » et dressé le 22 septembre 2000 par Dale M. MacFarlane, AGNB, de Dale M. MacFarlane Land Surveying Ltd.

Correspondant à une partie du terrain mentionné et décrit dans l'acte de transfert établi le 15 novembre 1995 par David Baxter en faveur d'Alvin Keenan et enregistré le 11 décembre 1995 au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, sous le numéro 187386, en page 556 du registre 625.



Notices

Public Service Labour Relations Act

New Brunswick Power Commission

NOTICE is hereby given pursuant to subsection 23(2) of the *Public Service Labour Relations Act*, that New Brunswick Power Corporation, an employer as specified in Part IV of the First Schedule of the *Act*, has specified and defined the several occupational groups within each occupational category as follows:

Category Definition: The NB Power Electric Utility category is composed of Occupational groups engaged in the design, construction, generation, transmission, distribution, customer service, marketing and administration of the supply of electricity to wholesale, industrial and residential customers and with power interchange activities.

Group: Transmission Managerial

Employees in the Transmission Managerial group are responsible for the management of programs and/or personnel engaged in the design, construction, installation, operation, administration, maintenance and repair of equipment or facilities used in the transmission and supply of electricity and the day to day dispatch of generation, sales and purchases to meet in-province load and interconnection obligations, and the administration of NB Power's tariff

Group: Transmission Operational

Employees in the Transmission Operational group are engaged in the design, construction, installation, operation, administration, maintenance and repair of equipment or facilities used in the transmission and supply of electricity, and the day to day dispatch of generation, sales and purchases to meet in-province load and interconnection obliga-

Avis

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick

SACHEZ que, conformément au paragraphe 23(2) de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, un employeur mentionné à la partie IV de l'annexe I, de la loi, a spécifié et défini comme suit plusieurs groupes de professions au sein de chaque catégorie professionnelle :

Définition de catégorie : La catégorie service public d'électricité de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick est composée des groupes de professions chargés de la conception, de la construction, de la production, du transport, de la distribution, du service à la clientèle, de la commercialisation et de l'administration de la distribution d'électricité aux clients-grossistes, aux clients industriels et aux abonnés résidentiels, ainsi que des activités d'échange d'électricité.

Groupe de gestion du transport

Les employés du groupe de gestion du transport sont responsables de la gestion des programmes et du personnel reliés à la conception, à la construction, à l'installation, à l'exploitation, à la gestion, à l'entretien et à la réparation de l'équipement ou des installations servant au transport et à la distribution d'électricité, ainsi qu'à la répartition quotidienne de la production, des ventes et des achats afin de satisfaire la charge intraprovinciale et les obligations d'interconnexion. La gestion de la tarification d'Énergie (Nouveau-Brunswick) relève aussi de ce groupe.

Groupe d'exploitation du transport

Les employés du groupe d'exploitation du transport travaillent à la conception, la construction, l'installation, l'exploitation, la gestion, l'entretien et la réparation de l'équipement ou des installations servant au transport et à la distribution d'électricité, ainsi que de la répartition quotidienne de la production, des ventes et des achats pour satisfaire la

tions, and the administration of NB Power's tariff. These employees may perform professional, skilled, semi-skilled or unskilled activities and/or be working supervisors or team leaders of personnel performing these tasks.

Group: Generation/Conventional Managerial

Employees in the Generation/Conventional Managerial group are responsible for the management of programs and/or personnel engaged in the generation of electricity at thermal and hydro generating stations, including the installation, operation, administration, maintenance and repair of equipment and facilities, and the planning, performance and administration of interchange activities.

Group: Generation/Conventional Operational

Employees in the Generation/Conventional Operational group are engaged in the generation of electricity at thermal and hydro generating stations, including the installation, operation, administration, maintenance and repair of equipment and facilities. These employees may perform professional, skilled, semi-skilled or unskilled activities and/or be working supervisors or team leaders of personnel performing these tasks.

Group: Generation/Nuclear Managerial

Employees in the Generation/Nuclear Managerial group are responsible for the management of programs and/or personnel engaged in the research, development, design, construction, installation, operation, administration, materials management, maintenance and repair of equipment or facilities used in the generation and supply of electricity at a nuclear station.

Group: Generation/Nuclear Operational

Employees in the Generation/Nuclear Operational group are engaged in the research, development, design, construction, installation, operation, administration, materials management, maintenance and repair of equipment or facilities used in the generation and supply of electricity at a nuclear station. These employees may perform professional, skilled, semi-skilled or unskilled activities and/or be working supervisors or team leaders of personnel performing these tasks.

Group: Customer Service Managerial

Employees in the Customer Service Managerial group are responsible for the management of programs and/or personnel engaged in the design, construction, installation, operation, administration, (including customer service, billing, credit and collection), maintenance and repair of equipment or facilities used in the distribution of electricity; and the marketing of electricity and related products to residential, commercial and industrial customers.

Group: Customer Service Operational

Employees in the Customer Service Operational group are engaged in the design, construction, installation, operation, administration, (including customer service, billing, credit and collection), maintenance and repair of equipment or facilities used in the distribution of electricity; and the marketing of electricity and related products to residential, commercial and industrial customers. These employees may perform professional, skilled, semi-skilled or unskilled activities and/or be working supervisors or team leaders of personnel performing these tasks.

Group: Corporate Managerial

Employees in the Corporate Managerial group are responsible for the management of programs and/or personnel engaged in the information technological, materials management, human resources, purchasing, financial, legal, and planning fields, and the execution, control and administration of programs used in the support of the various Business Units, including power interchange activities.

charge intraprovinciale et les obligations d'interconnexion. La gestion de la tarification d'Énergie (Nouveau-Brunswick) relève aussi de ce groupe. Ces mêmes employés peuvent effectuer des activités professionnelles, spécialisées, semi-spécialisées et non spécialisées, et agir à titre de contremaîtres adjoints ou de chefs d'équipes du personnel chargé de ces tâches.

Groupe de gestion de la production conventionnelle

Les employés du groupe de gestion de la production conventionnelle sont responsables de la gestion des programmes et du personnel reliés à la production d'électricité à partir de centrales thermiques et hydro-électriques, y compris de l'installation, de l'exploitation, de l'administration, de l'entretien et de la réparation de l'équipement et des installations, ainsi que de la planification, de l'exécution et de la gestion des activités d'échange d'électricité.

Groupe d'exploitation de la production conventionnelle

Les employés du groupe d'exploitation de la production conventionnelle travaillent à la production d'électricité dans les centrales thermiques et hydroélectriques, y compris de l'installation, de l'exploitation, de l'administration, de l'entretien et de la réparation de l'équipement et des installations. Ces mêmes employés peuvent effectuer des activités professionnelles, spécialisées, semi-spécialisées et non spécialisées, de même qu'agir à titre de contremaîtres adjoints ou chefs d'équipes du personnel chargé de ces tâches.

Groupe de gestion de la production nucléaire

Les employés du groupe de gestion de la production nucléaire sont responsables de la gestion des programmes et du personnel reliés à la recherche, au développement, à la conception, à la construction, à l'installation, à l'exploitation, à l'administration, à la gestion des matières, à l'entretien et à la réparation de l'équipement ou des installations servant à la production et à la distribution d'électricité dans une centrale nucléaire.

Groupe d'exploitation de la production nucléaire

Les employés du groupe d'exploitation de la production nucléaire travaillent à la recherche, au développement, à la conception, à la construction, à l'installation, à l'exploitation, à l'administration, à la gestion des matières, à l'entretien et à la réparation de l'équipement ou des installations servant à la production et à la distribution d'électricité dans une centrale nucléaire. Ces mêmes employés peuvent effectuer des activités professionnelles, spécialisées, semi-spécialisées et non spécialisées, de même qu'agir à titre de contremaîtres adjoints ou chefs d'équipes du personnel chargé de ces tâches.

Groupe de gestion des services à la clientèle

Les employés du groupe de gestion des services à la clientèle sont responsables de la gestion des programmes et du personnel reliés à la conception, à la construction, à l'installation, à l'exploitation, à l'administration (y compris les services à la clientèle, la facturation, le crédit et le recouvrement), à l'entretien et à la réparation de l'équipement ou des installations servant à la distribution d'électricité. Ils sont aussi responsables de la commercialisation de l'électricité et de produits connexes aux clients résidentiels, commerciaux et industriels.

Groupe d'exploitation des services à la clientèle

Les employés du groupe d'exploitation des services à la clientèle travaillent à la conception, à la construction, à l'installation, à l'exploitation, à l'administration (y compris les services à la clientèle, la facturation, le crédit et le recouvrement), à l'entretien et à la réparation de l'équipement ou des installations servant à la distribution d'électricité, ainsi qu'à la commercialisation de l'électricité et de produits connexes aux clients résidentiels, commerciaux et industriels. Ces mêmes employés peuvent effectuer des activités professionnelles, spécialisées, semi-spécialisées et non spécialisées, de même qu'agir à titre de contremaîtres adjoints ou chefs d'équipes du personnel chargé de ces tâches.

Groupe de gestion des services d'entreprise

Les employés du groupe de gestion des services d'entreprise sont responsables de la gestion des programmes et du personnel reliés aux domaines de la technologie de l'information, de la gestion des matières, des ressources humaines, des achats, de la finance, des services juridiques et de la planification, ainsi, que de l'exécution, du contrôle et de l'administration de programmes utilisés à l'appui des diverses unités commerciales, y compris les activités d'échange d'électricité.

Group: Corporate and Business Unit Services

Employees in the Corporate and Business Unit Services group are engaged in the information technological, materials management, human resources, purchasing, financial, legal and planning fields; the planning, performance and administration of power interchange activities; and the execution, administration and control of programs used in the support of the various Business Units. These employees may perform professional, skilled, semi-skilled or unskilled activities and/or be working supervisors or team leaders of personnel performing these tasks.

Customer Service Operational Group**Job Title**

Administrative Service Representative II Corporate
 Administrative Service Representative II Customer Service
 Administrative Service Representative II/III Customer Service
 Administrative Service Representative III Corporate
 Administrative Service Representative III Customer Service
 Administrative Service Representative III/IV Customer Service
 Administrative Service Representative IV Corporate
 Administrative Service Representative IV Customer Service
 Administrative Service Representative V Corporate
 Administrative Service Representative V Customer Service
 Advisor Energy
 Analyst Administrative I Customer Service
 Analyst Administrative II Customer Service
 Analyst Administrative Senior Customer Service
 Analyst Business
 Analyst Pert Cost & Scheduling
 Analyst User Support I Customer Service
 Analyst User Support II Customer Service
 Assistant Senior Engineering
 Assistant I Engineering
 Assistant I Technical
 Assistant II Engineering
 Assistant II Technical
 Assistant III Engineering
 Assistant Work Planning
 Buyer Regional
 Coordinator Hydraulic Services
 Coordinator Joint Use Design
 Coordinator Operations
 Customer Service Representative
 Developer Methods
 Electrical Mechanic I Customer Service
 Electrical Mechanic II Customer Service
 Electrical Mechanic III Customer Service
 Electrical Mechanic Senior Customer Service
 Engineer I Customer Service
 Engineer II Customer Service
 Engineer III Customer Service
 Engineer IV Customer Service
 Engineer Load Research
 Engineer V Customer Service
 Equipment Operator I Customer Service
 Equipment Operator II Customer Service
 Equipment Operator III Customer Service
 Foreman I Customer Service
 Foreman II Customer Service
 Foreman Night Maintenance
 Gatekeeper
 Groundman Customer Service
 Handler Material Customer Service
 Helper Driller Customer Service

Groupe des services d'entreprise et des unités commerciales

Les employés du groupe des services d'entreprise et des unités commerciales travaillent dans les domaines de la technologie de l'information, de la gestion des matières, des ressources humaines, des achats, de la finance, des services juridiques et de la planification, ainsi que dans l'exécution, la gestion et le contrôle de programmes utilisés à l'appui des diverses unités commerciales. Ces mêmes employés peuvent effectuer des activités professionnelles, spécialisées, semi-spécialisées et non spécialisées, de même qu'agir à titre de contremaîtres adjoints ou chefs d'équipes du personnel chargé de ces tâches.

Groupe d'exploitation des services à la clientèle**Titres de postes**

Représentant II, services administratifs, services d'entreprise
 Représentant II, services administratifs, services à la clientèle
 Représentant II/III, services administratifs, services à la clientèle
 Représentant III, services administratifs, services d'entreprise
 Représentant III, services administratifs, services à la clientèle
 Représentant III/IV, services administratifs, services à la clientèle
 Représentant IV, services administratifs, services d'entreprise
 Représentant IV, services administratifs, services à la clientèle
 Représentant V, services administratifs, services d'entreprise
 Représentant V, services administratifs, services à la clientèle
 Conseiller, Énergie
 Analyste I, administration, services à la clientèle
 Analyste II, administration, services à la clientèle
 Analyste principal, administration, services à la clientèle
 Analyste, commercial
 Analyste, méthode Pert-coût et programmation
 Analyste I, soutien aux usagers, services à la clientèle
 Analyste II, soutien aux usagers, services à la clientèle
 Adjoint technique principal
 Adjoint technique I
 Technicien spécialisé I
 Adjoint technique II
 Technicien spécialisé II
 Adjoint technique III
 Adjoint à la planification du travail
 Acheteur régional
 Coordinateur, services hydroélectriques
 Coordinateur, conception de l'usage conjoint
 Coordinateur, exploitation
 Représentant, services à la clientèle
 Promoteur, méthodes
 Électromécanicien I, services à la clientèle
 Électromécanicien II, services à la clientèle
 Électromécanicien III, services à la clientèle
 Électromécanicien principal, services à la clientèle
 Ingénieur I, services à la clientèle
 Ingénieur II, services à la clientèle
 Ingénieur III, services à la clientèle
 Ingénieur IV, services à la clientèle
 Ingénieur, recherche sur les charges
 Ingénieur V, services à la clientèle
 Conducteur de matériel I, services à la clientèle
 Conducteur de matériel II, services à la clientèle
 Conducteur de matériel III, services à la clientèle
 Contremaître I, services à la clientèle
 Contremaître II, services à la clientèle
 Contremaître, entretien de nuit
 Portier
 Ouvrier monteur de lignes, services à la clientèle
 Manutentionnaire, services à la clientèle
 Aide-foreur, services à la clientèle

Labourer Year 1 Customer Service	Manoeuvre (1 ^{re} année), services à la clientèle
Labourer Year 2 Customer Service	Manoeuvre (2 ^e année), services à la clientèle
Labourer Year 3 Customer Service	Manoeuvre (3 ^e année), services à la clientèle
Lead Lineworker Customer Service	Monteur de lignes principal, services à la clientèle
Lead Meter Reader	Releveur de compteurs principal
Lead Pole Hand	Monteur de poteaux principal
Lineworker 1st Class Apprentice Customer Service	Apprenti, monteur de ligne de 1 ^{re} classe, services à la clientèle
Lineworker 1st Class Year 1 Customer Service	Monteur de ligne de 1 ^{re} classe (1 ^{re} année), services à la clientèle
Lineworker 1st Class Year 2 Customer Service	Monteur de ligne de 1 ^{re} classe (2 ^e année), services à la clientèle
Mechanical Repair Shop	Mécanicien, atelier de réparation
Meter Changer	Changeur de compteurs
Meter Reader Year 1	Releveur de compteur (1 ^{re} année)
Meter Reader Year 2	Releveur de compteur (2 ^e année)
Meter Reader Year 3	Releveur de compteur (3 ^e année)
Meter Repairman I	Réparateur de compteurs I
Meter Repairman II	Réparateur de compteurs II
Officer Operations Review	Agent, vérification des opérations
Planner Corporate Distribution	Planificateur, distribution aux entreprises
Planner Work Region Customer Service	Planificateur du travail en région, services à la clientèle
Pole Handler	Monteur de poteaux
Pole Setter	Préposé à la manutention des poteaux
Repair Worker Water Heater	Réparateur de chauffe-eau
Serviceman B	Préposé à l'entretien « B »
Specialist Operating Production	Spécialiste, exploitation du réseau, production
Specialist Operating STD & SPEC	Spécialiste, exploitation du réseau, normes et spécifications
Specialist Project T&D R&D	Spécialiste de projets, transport et distribution, recherche et développement
Specialist Protective Testing	Spécialiste, épreuve de protection
Specialist QA Revenue Metering	Spécialiste, assurance-qualité, comptage du revenu
Specialist Rate Design	Spécialiste, conception tarifaire
Staker Detailer I	Arpenteur-jaloneur I
Staker Detailer II	Arpenteur-jaloneur II
Storekeeper	Magasinier
Supervisor Administration Region	Surveillant, région administrative
Supervisor Building Maintenance	Surveillant, entretien des bâtiments
Supervisor Call Centres	Surveillant, centres téléphoniques
Supervisor Central Stores	Surveillant, magasin central
Supervisor Collection Services	Surveillant, services de recouvrement
Supervisor Materials & Fleet	Surveillant, matériel et parc automobile
Supervisor Meter Services Region	Surveillant, service des compteurs, régional
Supervisor Vegetation Management	Surveillant, gestion des végétaux
Technician I Electrical Customer Service	Électrotechnicien I, services à la clientèle
Technician I Planning Customer Service	Technicien I, planification, services à la clientèle
Technician II Electrical Customer Service	Technicien II, électricité, services à la clientèle
Technician II Planning Customer Service	Technicien II, planification, services à la clientèle
Technician Sr Electrical Repair Customer Service	Technicien principal, réparation électrique, services à la clientèle
Tradesworker Utility Service Centre	Ouvrier spécialisé, centre des services
Utility Worker	Ouvrier spécialisé

Customer Service Managerial Group

Job Title

Advisor Senior Business Development Technical Services
 Coordinator Customer Satisfaction
 Director Business Customer Service
 Director Retail Customer Marketing
 General Manager Customer Service
 Manager Account I
 Manager Account II
 Manager Collection Services
 Manager Customer Accounting & Billing Services
 Manager Customer Service
 Manager Distribution Operations Engineering
 Manager Engineering T&D
 Manager Human Resources Customer Service

Groupe de gestion des services à la clientèle

Titres de postes

Consultant principal, expansion des entreprises, services techniques
 Coordinateur, satisfaction de la clientèle
 Directeur, services à la clientèle d'affaire
 Directeur, marketing auprès des revendeurs
 Directeur général, services à la clientèle
 Directeur des comptes I
 Directeur des comptes II
 Chef, services de recouvrement
 Chef, services de comptabilité et de facturation de la clientèle
 Chef, services à la clientèle
 Chef, travaux techniques, distribution
 Chef, travaux techniques, transport et distribution
 Chef, ressources humaines, services à la clientèle

Manager Industrial Interconnection Services	Chef, services d'interconnexion
Manager Load Forecasting & Rate Development	Chef, prévision de la demande et aménagement des tarifs
Manager Operations Regional	Chef régional, exploitation
Manager Product	Chef, produit
Manager Regional	Chef régional
Manager Regional Business	Chef, affaires régionales
Manager Service Center	Chef, centre des services
Manager Transmission & Distribution Operations	Chef, activités de transport et de distribution
Specialist Accountant	Comptable spécialiste
Superintendent Right-of-Way	Surintendant, emprise
Supervisor Operations Customer Service Regions	Surveillant, exploitation, services à la clientèle, régions
Supervisor Operations II	Surveillant II, exploitation

Generation Operational Group**Job Title**

Administrative Service Representative II Generation
 Administrative Service Representative III Generation
 Administrative Service Representative IV Generation
 Administrative Service Representative V Generation
 Analyst Coal
 Analyst Environmental Chemical
 Assistant II Technical
 Attendant Remote Plant
 Buyer Generation
 Buyer Regional Generation
 Cad I
 Cad II
 Cleaner Plant
 Coal Handler I
 Coal Handler II
 Coordinator Cadd Computer System

 Coordinator Inspection Programs
 Coordinator Maintenance Planning
 Coordinator Performance Test
 Designer Archetectural
 Drawing Checker
 Engineer Civil Hydraulic
 Engineer Electrical Plant Region
 Engineer I Generation
 Engineer II Generation
 Engineer III Generation
 Engineer IV Generation
 Engineer Senior Corporate Modelling
 Engineer Senior Hydraulic
 Engineer Senior I Generation
 Engineer Senior Planning & Scheduling
 Engineer Turbine A
 Engineer V Generation
 Engineer, Thermal 2nd Class Year 1
 Engineer, Thermal 2nd Class Year 2
 Engineer, Thermal 3rd Class
 Engineer, Thermal Apprentice
 Equipment Operator I Generation
 Equipment Operator II Generation
 Equipment Operator III Generation
 Estimator
 Fitter Apprentice
 Fitter I Welder
 Fitter II
 Fitter Year 1
 Fitter Year 2
 Foreman Coal

Groupe d'exploitation de la production**Titres de postes**

Représentant II, services administratifs, production
 Représentant III, services administratifs, production
 Représentant IV, services administratifs, production
 Représentant V, services administratifs, production
 Analyste, charbon
 Analyste de l'environnement, produits chimiques
 Technicien spécialisé II
 Préposé, centrale télécommandée
 Acheteur, production
 Acheteur, production régionale
 Cad I
 Cad II
 Nettoyeur, centrale
 Manutentionnaire de charbon I
 Manutentionnaire de charbon II
 Coordinateur, système de conception et de dessin assistés par ordinateur (CDAO)
 Coordinateur, programmes d'inspection
 Coordinateur, planification de l'entretien
 Coordinateur, épreuve de rendement
 Concepteur en architecture
 Vérificateur des dessins
 Ingénieur civil, hydraulique
 Ingénieur, centrale électrique, régional
 Ingénieur I, production
 Ingénieur II, production
 Ingénieur III, production
 Ingénieur IV, production
 Ingénieur principal, établissement de modèles d'entreprises
 Ingénieur principal, hydraulique
 Ingénieur principal, production
 Ingénieur principal, planification et programmation
 Opérateur de turbine « A »
 Ingénieur V, production
 Ingénieur thermicien, permis de 2^e classe (1^{re} année)
 Ingénieur thermicien, permis de 2^e classe (2^e année)
 Ingénieur thermicien, permis de 3^e classe
 Ingénieur thermicien, apprenti
 Opérateur d'équipement I, production
 Opérateur d'équipement II, production
 Opérateur d'équipement III, production
 Préposé aux devis
 Monteur, apprenti
 Ajusteur-soudeur
 Monteur II
 Monteur, première année
 Monteur, deuxième année
 Contremaître, charbon

Geologist	Géologue
Guard Security Generation	Agent de protection, production
Guard Senior Security Generation	Agent de protection principal, production
Guide Security	Guide de protection
Handler Material Generation	Manutentionnaire du matériel, production
Helper Fitter's	Aide-monteur
Helper Ship Unloader	Aide-déchargeur de navires
Hygienist Industrial	Hygiéniste industriel
Inspector	Inspecteur
Inspector II	Inspecteur II
Inspector III	Inspecteur III
Instrument Mechanic	Mécanicien, instruments
Instrument Worker II	Préposé aux instruments II
Janitor	Concierge
Labourer Casual Generation	Manoeuvre occasionnel, production
Labourer Year 1 Generation	Manoeuvre, première année, production
Labourer Year 2 Generation	Manoeuvre, deuxième année, production
Labourer Year 3 Generation	Manoeuvre, troisième année, production
Leading Operator A	Opérateur principal « A »
Operator A Switchboard Year 2	Opérateur de tableau de commande « A » (deuxième année)
Operator A Switchboard Year 1	Opérateur de tableau de commande « A » (première année)
Operator Diesel	Opérateur de tranche diesel
Operator I Technical	Technicien I, conduite des centrales
Operator II Technical	Technicien II, conduite des centrales
Operator III Technical	Technicien III, conduite des centrales
Operator River Control	Opérateur, commande des barrages
Operator Senior Thermal	Opérateur principal, centrale thermique
Operator Ship Unloader	Opérateur, déchargement des navires
Operator Unit	Opérateur, équipement de production
Planner I	Planificateur I
Planner Maintenance	Planificateur, entretien
Specialist Chemistry	Spécialiste, chimie
Specialist Efficiency	Spécialiste, rendement
Specialist Inspection	Spécialiste, inspection
Specialist Mechanical Welding	Spécialiste, mécanique et soudure
Specialist Planning	Spécialiste, planification
Specialist Senior Electrical Generation Control Equipment	Spécialiste principal, équipement de production d'électricité et commandes
Specialist Senior Inspection Predictive Maintenance	Spécialiste principal, inspection et entretien préventif
Specialist Senior Meteorology Air Quality	Spécialiste principal, météorologie et qualité de l'air
Specialist Senior Turbines	Spécialiste principal, turbines
Specialist Technical	Spécialiste technique
Storekeeper	Magasinier
Supervisor Chemical Control	Surveillant, contrôle chimique
Supervisor Electrical Instrumentation & Control	Surveillant, instruments et commandes électriques
Supervisor Electrical Maintenance Hydro	Surveillant, entretien des centrales hydroélectriques
Supervisor General Maintenance	Surveillant, entretien général
Supervisor HVDC	Surveillant, CCHT
Supervisor Hydro Maintenance Grand Falls	Surveillant, entretien de la centrale hydroélectrique de Grand-Sault
Supervisor II Stores	Surveillant II, magasins
Supervisor Maintenance	Surveillant, entretien
Supervisor Mechanical Maintenance	Surveillant, entretien mécanique
Supervisor Planning	Surveillant, planification
Supervisor Shift I	Chef de quart I
Supervisor Shift II	Chef de quart II
Supervisor Shifts	Chef de quarts
Technician Chemical Control	Technicien, contrôle chimique
Technician I Civil Generation	Technicien I, production civile
Technician I Electrical Generation	Technicien I, production d'électricité
Technician I Industrial Hygiene	Technicien I, hygiène industrielle
Technician I Instrumentation & Control Generation	Technicien I, instruments et commandes, production
Technician I Mechanical Generation	Technicien mécanicien I, production
Technician II Civil Generation	Technicien civil II, production
Technician II Electrical Generation	Électrotechnicien II, production

Technician II Instrumentation & Control Generation
 Technician II Mechanical Generation
 Technician Senior Cadd
 Technician Senior Electrical Maintenance & Control
 Tool Crib Attendant
 Tradesworker Utility (Plant)
 Utility Worker
 Welder

Technicien II, instruments et commandes, production
 Technicien mécanicien II, production
 Technicien principal CDAO
 Électrotechnicien principal, entretien électrique et commandes
 Préposé, salle d'outils
 Ouvrier spécialisé (centrale)
 Ouvrier spécialisé
 Soudeur

Generation Managerial Group

Job Title

Director Bulk Power Marketing
 Director Business Generation
 Director Generation Engineering
 Engineer Senior II
 General Manager Generation
 Manager Administration Services
 Manager Business Services
 Manager External Marketing
 Manager Fuels
 Manager General Transactions & Dispatch
 Manager Human Resources Generation
 Manager Hydro Projects
 Manager Hydro Region
 Manager Materials Management Genco
 Manager Project I
 Manager Project II
 Manager Regional N S Plant Regions
 Manager Technical Services Plants
 Superintendent Maintenance Hydro
 Superintendent Maintenance II
 Superintendent Materials Handling
 Superintendent Operations Hydro
 Superintendent Operations II
 Superintendent Planning N S Plant Region
 Superintendent Station

Groupe de gestion de la production

Titres de postes

Directeur, commercialisation de l'électricité en vrac
 Directeur commercial, production
 Directeur, ingénierie, production
 Ingénieur principal II
 Directeur général, production
 Chef, administration de l'exploitation
 Chef, services commerciaux
 Chef, marchés externes
 Chef, combustibles
 Directeur général, transactions et répartition
 Chef, ressources humaines, production
 Chef, projets de centrales hydroélectriques
 Chef régional, centrales hydroélectriques
 Chef, gestion du matériel, « Genco »
 Chef de projet I
 Chef de projet II
 Chef régional, centrales des régions nord et sud
 Chef, services techniques, centrales
 Surintendant, entretien hydroélectrique
 Surintendant II, entretien
 Surintendant, manutention du matériel
 Surveillant, exploitation des centrales hydroélectriques
 Surintendant II, exploitation
 Surintendant régional, planification, centrales des régions nord et sud
 Surintendant de centrale

Nuclear Operational Group

Job Title

Administrative Service Representative II Nuclear
 Administrative Service Representative III Nuclear
 Administrative Service Representative IV Nuclear
 Administrative Service Representative V Nuclear
 Administrator Capital Budget
 Administrator Contract III
 Advisor Senior Technical
 Advisor Technical
 Analyst Administrative I Nuclear
 Analyst Administrative II Nuclear
 Analyst Administrative Senior Nuclear
 Assistant Health Physics
 Assistant I Technical Nuclear
 Assistant II Technical Nuclear
 Assistant Radiation Control
 Assistant Technical Nuclear
 Buyer Nuclear
 Chemist, Analytic Nuclear
 Cleaner, Nuclear
 Control Room Operator In Training
 Coordinator Administrative
 Engineer I Nuclear
 Engineer II Nuclear
 Engineer III Nuclear

Groupe d'exploitation de la production nucléaire

Titres de postes

Représentant II, services administratifs, nucléaire
 Représentant III, services administratifs, nucléaire
 Représentant IV, services administratifs, nucléaire
 Représentant V, services administratifs, nucléaire
 Administrateur, budget des immobilisations
 Administrateur III, contrats
 Conseiller principal, aspects techniques
 Conseiller, aspects techniques
 Analyste administratif I, nucléaire
 Analyste administratif II, nucléaire
 Analyste administratif principal, nucléaire
 Adjoint, radioprotection
 Technicien spécialisé I, nucléaire
 Technicien spécialisé II, nucléaire
 Adjoint, contrôle du rayonnement
 Technicien spécialisé, nucléaire
 Acheteur, nucléaire
 Chimiste analytique, nucléaire
 Nettoyeur, nucléaire
 Opérateur de salle de commande en stage
 Coordinateur administratif
 Ingénieur I, nucléaire
 Ingénieur II, nucléaire
 Ingénieur III, nucléaire

Engineer IV Nuclear	Ingénieur IV, nucléaire
Engineer Senior CAE & CADD	Ingénieur principal IAO et CDAO
Engineer Senior Electrical	Ingénieur électricien principal
Engineer Senior Mechanical	Ingénieur mécanicien principal
Engineer Senior Structural	Ingénieur principal, structures
Engineer V Nuclear	Ingénieur V, nucléaire
Foreman Electrical Maintenance, Nuclear	Contremaître, entretien électrique, nucléaire
Foreman Fuel Handling Nuclear	Contremaître, manutention du combustible, nucléaire
Foreman Mechanical Maintenance Nuclear	Contremaître, entretien mécanique, nucléaire
Foreman Service Maintenance Nuclear	Contremaître, entretien général, nucléaire
Foreman Supply Nuclear	Contremaître, approvisionnement, nucléaire
Guard Security Nuclear	Agent, protection, nucléaire
Guard Security Nuclear	Agent, protection, nucléaire
Guard Senior Security Nuclear	Agent principal, protection, nucléaire
Illustrator I	Illustrateur I
Illustrator II	Illustrateur II
Illustrator III	Illustrateur III
Instructor Simulator, Nuclear	Instructeur simulateur, nucléaire
Junior Health Physics Assistant	Adjoint subalterne, radioprotection
Maintainer Civil	Agent d'entretien, travaux civils
Maintainer I Chemical	Agent d'entretien I, chimie
Maintainer I Electrical Instrumentation & Control	Agent d'entretien I, instruments et commandes électriques
Maintainer I Mechanical	Agent d'entretien I, mécanique
Maintainer I Service	Agent d'entretien I, général
Maintainer I Supply	Agent d'entretien I, approvisionnement
Maintainer II Chemical	Agent d'entretien II, chimie
Maintainer II Electrical Instrumentation & Control	Agent d'entretien II, instruments et commandes électriques
Maintainer II Mechanical	Agent d'entretien II, mécanique
Maintainer II Service	Agent d'entretien II, général
Maintainer II Supply	Agent d'entretien II, approvisionnement
Maintainer Senior Chemical	Agent d'entretien principal, chimie
Maintainer Senior Electrical Maintenance & Control	Agent d'entretien principal, entretien et commandes électriques
Maintainer Senior Mechanical	Agent d'entretien principal, mécanique
Maintainer Senior Service	Agent d'entretien principal, général
Maintainer Senior, Supply	Agent d'entretien principal, approvisionnement
Maintainer Utility	Agent d'entretien de centrale
Nurse Nuclear	Infirmière, nucléaire
Officer Public Affairs Nuclear	Agent, affaires publiques, nucléaire
Officer Training Nuclear	Agent, formation, nucléaire
Oper Senior Power Plant, Licensed	Opérateur de centrale principal certifié
Operator I Power Plant	Opérateur de centrale I
Operator II Power Plant	Opérateur de centrale II
Operator Power Plant Special	Opérateur de centrale, catégorie spéciale
Operator Senior Power Plant	Opérateur principal de centrale
Physicist Health, Nuclear	Spécialiste en radioprotection, nucléaire
Physicist Senior Health Nuclear	Spécialiste principal en radioprotection, nucléaire
Planner Nuclear	Planificateur, nucléaire
Planner Senior Forward Scheduling	Planificateur principal, jalonnement aval
Planner Supply	Planificateur, approvisionnement
Senior Assistant Health Physics	Adjoint principal, radioprotection
Senior Assistant Radiation Control	Adjoint principal, contrôle du rayonnement
Specialist I Fuel Handling	Spécialiste I, manutention du combustible
Specialist II Fuel Handling	Spécialiste II, manutention du combustible
Specialist II In Training Fuel Handling	Spécialiste en stage II, manutention du combustible
Specialist Performance	Spécialiste, rendement
Specialist Senior Fuel Handling	Spécialiste principal, manutention du combustible
Specialist Senior Technical Nuclear	Spécialiste technique principal, nucléaire
Specialist Technical	Spécialiste technique
Specialist Technical Nuclear	Spécialiste technique, nucléaire
Supervisor Electrical Maintenance Nuclear	Surveillant, entretien électrique, nucléaire
Supervisor Mechanical Maintenance Nuclear	Surveillant, entretien mécanique, nucléaire
Supervisor Office Nuclear	Surveillant de bureau, nucléaire
Supervisor Quality Assurance	Surveillant, assurance-qualité
Supervisor Radiation Control Nuclear	Surveillant, contrôle du rayonnement, nucléaire

Supervisor Service Maintenance
 Supervisor Shift In Training
 Supervisor Shift Nuclear
 Supervisor Stores Nuclear
 Supervisor Technical Nuclear

Surveillant, entretien général
 Chef de quart en stage
 Chef de quart, nucléaire
 Surveillant, magasins, nucléaire
 Surveillant technique, nucléaire

Nuclear Managerial Group

Job Title

Director Managing Nuclear
 Engineer Chief Nuclear
 Manager Business Nuclear
 Manager Health Physics Nuclear
 Manager Human Resources Nuclear
 Manager Nuclear Safety
 Manager Production, Nuclear
 Manager Station Nuclear
 Manager Technical Nuclear
 Superintendent Electrical Nuclear
 Superintendent Facilities Management
 Superintendent Fuel Handling Nuclear
 Superintendent Maintenance, Nuclear
 Superintendent Operational Nuclear
 Superintendent Performance Assessment
 Superintendent Planning & Stores
 Superintendent Special Safety Systems Nuclear
 Superintendent Technical
 Superintendent Training Nuclear
 Supervisor Security Lepreau
 Vice President Nuclear

Groupe de gestion de la production nucléaire

Titres de postes

Directeur général, nucléaire
 Ingénieur en chef, nucléaire
 Chef commercial, nucléaire
 Chef, radioprotection, nucléaire
 Chef des ressources humaines, nucléaire
 Chef, sécurité nucléaire
 Chef, production, nucléaire
 Chef, centrale nucléaire
 Chef technique, nucléaire
 Surintendant, électrique, nucléaire
 Surintendant, gestion des installations
 Surintendant, manutention du combustible, nucléaire
 Surintendant, entretien, nucléaire
 Surintendant, exploitation, nucléaire
 Surintendant, évaluation du rendement
 Surintendant, planification et magasins
 Surintendant, systèmes spéciaux de sûreté, nucléaire
 Surintendant technique
 Surintendant, formation, nucléaire
 Surveillant, protection, Lepreau
 Vice-président, nucléaire

Transmission Operational Group

Job Title

Administrative Service Representative II Transmission
 Administrative Service Representative III Transmission
 Administrative Service Representative IV Transmission
 Analyst Administrative I Transmission
 Analyst Administrative II Transmission
 Analyst Administrative Senior Transmission
 Analyst Business Transmission
 Analyst Energy Transactions
 Analyst Operations
 Analyst System Load
 Assistant Forestry Technician
 Assistant Head Survey
 Assistant I Technical
 Assistant II Technical
 Assistant Picket Survey
 Assistant Rear Survey
 Assistant Rod Survey
 Buyer Transmission
 Carpenter
 Climber Transmission
 Coordinator Distribution System Outage
 Coordinator Energy
 Coordinator Fleet
 Coordinator Spare Parts
 Coordinator Transactions & Scheduling
 Electrical Maintenance A Year 1
 Electrical Maintenance A Year 2
 Electrical Maintenance Apprentice
 Electrical Mechanic I Transmission
 Electrical Mechanic II Transmission
 Electrical Mechanic III Transmission

Groupe d'exploitation du transport

Titres de postes

Représentant II, services administratifs, transport
 Représentant III, services administratifs, transport
 Représentant IV, services administratifs, transport
 Analyste administratif I, transport
 Analyste administratif II, transport
 Analyste administrative principal, transport
 Analyste, affaires, transport
 Analyste des opérations relatives à l'énergie
 Analyste, exploitation
 Analyste, charge du réseau
 Technicien adjoint, science forestière
 Chaîneur avant
 Technicien spécialisé I
 Technicien spécialisé I
 Aide-arpenteur
 Chaîneur arrière
 Porte-mire
 Acheteur, transport
 Menuisier
 Grimpeur, transport
 Coordinateur, pannes du système de distribution
 Coordinateur, acheminement de l'énergie
 Coordinateur du parc automobile
 Coordinateur, pièces de rechange
 Coordinateur, transactions et programmation
 Préposé à l'entretien électrique A (1^{re} année)
 Préposé à l'entretien électrique A (2^e année)
 Apprenti, entretien électrique
 Électromécanicien I, transport
 Électromécanicien II, transport
 Électromécanicien III, transport

Electrical Mechanic Senior Construction	Électromécanicien principal, construction
Electrician/Electronic II	Électricien/Électronicien II
Engineer I Transmission	Ingénieur I, transport
Engineer II Transmission	Ingénieur II, transport
Engineer III Transmission	Ingénieur III, transport
Engineer IV Transmission	Ingénieur IV transport
Engineer Relaying Coordination	Ingénieur, coordination de relais
Engineer Senior Communications	Ingénieur principal, communications
Engineer Senior Corporate Communication	Ingénieur principal, communications d'entreprise
Engineer Senior I Transmission	Ingénieur principal I, transport
Engineer Senior Power System Analysis	Ingénieur principal, analyse du réseau électrique
Engineer Senior Protection	Ingénieur principal, système de protection
Engineer Senior System Operations	Ingénieur principal, exploitation du réseau
Engineer Senior System Performance	Ingénieur principal, rendement du réseau
Engineer Senior System Relaying	Ingénieur principal, relais du réseau
Engineer Transmission Planning	Ingénieur, planification du réseau de transport
Engineer V Transmission	Ingénieur V, transport
Equipment Operator I Transmission	Opérateur d'équipement I, transport
Equipment Operator II Transmission	Opérateur d'équipement II, transport
Equipment Operator III Transmission	Opérateur d'équipement III, transport
Foreman I Transmission	Contremaître I, transport
Foreman II Transmission	Contremaître II, transport
Foreman T&D	Contremaître, transport et distribution
Groundman Transmission	Ouvrier-monteur de lignes, transport
Handler Material Transmission	Ouvrier, manutention du matériel, transport
Helper Driller	Aide-foreur
Inspector Transmission Line	Inspecteur, lignes de transport
Instrument Worker II	Préposé aux instruments II
Labourer Year 1 Transmission	Manoeuvre (1 ^{re} année), transport
Labourer Year 2 Transmission	Manoeuvre (2 ^e année), transport
Labourer Year 3 Transmission	Manoeuvre (3 ^e année), transport
Lead Carpenter	Menuisier principal
Lead Electrician	Électricien principal
Lead Lineworker	Monteur de ligne principal
Lineworker 1st Class Apprentice	Apprenti monteur de ligne 1 ^{re} classe
Lineworker 1st Class Year 1	Monteur de ligne 1 ^{re} classe (1 ^{re} année)
Lineworker 1st Class Year 2	Monteur de ligne 1 ^{re} classe (2 ^e année)
Lineworker A Apprentice	Apprenti monteur de ligne A
Lineworker A Certified	Monteur de ligne A accrédité
Mechanic Repair Shop	Mécanicien, atelier de réparation
Operator Dispatcher Year 2	Opérateur, centre de distribution (2 ^e année)
Operator Distribution System	Opérateur, réseau de distribution
Operator Power System	Opérateur, réseau électrique
Operator Senior Systems	Opérateur principal, systèmes
Operator Thermovision	Opérateur, thermovision
Patroler I	Inspecteur I
Patroler II	Inspecteur II
Planner Project T&D Maintenance	Planificateur de projets, entretien, transport et distribution
Planner Supply Transmission	Planificateur, approvisionnement, transport
Planner Work Region	Planificateur du travail régional
Specialist Project T&D R&D	Spécialiste de projet, transport et distribution, et recherche et développement
Storekeeper	Magasinier
Supervisor Cadd Technical Application	Surveillant, applications techniques du CDAO
Supervisor Civil Maintenance	Surveillant de l'entretien, travaux civils
Supervisor Civil Services	Surveillant, travaux civils
Supervisor Machine Brush Cutting	Surveillant, débroussaillage mécanique
Technician I Civil Transmission	Technicien I, génie civil, transport
Technician I Electrical Transmission	Électrotechnicien I, transport
Technician I Forestry	Technicien forestier I
Technician II Civil Transmission	Technicien II, génie civil, transport
Technician II Electrical Transmission	Électrotechnicien II, transport
Technician II Relay Transmission	Technicien II, relais, transport
Technician II Survey	Technicien II, arpentage

Technician II Telecommunication
 Technician Senior Relay & Telecommunications
 TLM Lead
 Tradesworker Utility Service Centre
 Utility Worker

Technicien II, télécommunications
 Technicien principal, relais et télécommunications
 Chef d'équipe, entretien des lignes de transport
 Ouvrier spécialisé, centre de services
 Ouvrier général

Transmission Managerial Group

Job Title

Controller BU Transmission
 Director Energy Control Center
 Director Human Resources Transmission
 Director Operations Strategic Resources
 Director T&D Technical Services
 Director Transmission Business Development
 Engineer Senior HV Apparatus Maintenance
 General Manager Transmission
 Manager Business T & D Maintenance
 Manager Distribution System Operations
 Manager SCADA/EMS
 Manager Transmission & Scheduling
 Manager Transmission Distributions Engineering
 Manager Transmission Distributions Maintenance
 Manager Transmission System Operations
 Superintendent Electrical & Inspection
 Superintendent Electrical Mechanics
 Superintendent I Construction
 Superintendent II Construction
 Superintendent III Construction
 Superintendent System Relaying Telecomm
 Superintendent Transmission Line Maintenance
 Superintendent Vegetation Control Insp

Corporate Business Unit Services

Job Title

Accountant Fixed Assets
 Accountant General
 Accountant General Corporate
 Accountant Junior Genco
 Accountant Regional
 Administrator Accounts Payable
 Administrator Capital Projects Corporate
 Administrator Compensation
 Administrator Contract III Corporate
 Administrator Fuels Contract
 Administrator Payroll
 Administrator Purchasing Cards
 Administrator SAP
 Administrator Scada/EMS Distribution
 Administrator Systems
 Administrator Telecommunications
 Advisor Account Research & Policy
 Advisor Business BIS
 Advisor Business T&D
 Advisor Senior Rates & Regulations
 Advisor Senior, Business Strategy
 Agent Property Management
 Agent Right Of Way I Corporate
 Agent Right Of Way II Corporate
 Agent Right Of Way III Corporate
 Analyst Administrative I Corporate
 Analyst Administrative II Corporate

Groupe de gestion du transport

Titres de postes

Contrôleur, unité commerciale, transport
 Directeur, centre de contrôle du réseau
 Directeur, ressources humaines, transport
 Directeur, ressources stratégiques d'exploitation
 Directeur, services techniques, transport et distribution
 Directeur du développement commercial, transport
 Ingénieur principal, entretien des appareils à haute tension
 Directeur général, transport
 Chef, entretien des réseaux de transport et de distribution
 Chef, exploitation du réseau de distribution
 Chef, SCADA/EMS
 Chef, transactions et programmation
 Chef, ingénierie des réseaux de transport et de distribution
 Chef, entretien des réseaux de transport et de distribution
 Chef, exploitation des réseaux de transport
 Surintendant, inspection et électricité
 Surintendant des électromécaniciens
 Surintendant I, construction
 Surintendant II, construction
 Surintendant III, construction
 Surintendant, relais et télécommunications du réseau
 Surintendant, entretien des lignes de transport
 Surintendant, contrôle de la végétation et inspections

Groupe des services d'entreprise et des unités commerciales

Titres de postes

Comptable, immobilisations
 Comptable général
 Comptable général d'entreprise
 Comptable subalterne « Genco »
 Comptable régional
 Administrateur, comptes créditeurs
 Administrateur, projets d'immobilisation d'entreprise
 Administrateur, rémunération
 Administrateur III, contrats d'entreprise
 Administrateur, contrats de combustibles
 Administrateur, paye
 Administrateur, cartes d'achat
 Administrateur SAP
 Administrateur Scada/SGE, distribution
 Administrateur, systèmes
 Administrateur, télécommunications
 Conseiller, recherche comptable et politique
 Conseiller, système d'information sur les entreprises
 Conseiller, activités commerciales, transport et distribution
 Conseiller principal, tarifs et règlements
 Conseiller principal, stratégie commerciale
 Agent, gestion immobilière
 Agent d'entreprise I, emprises
 Agent d'entreprise II, emprises
 Agent d'entreprise III, emprises
 Analyste administratif d'entreprise I
 Analyste administratif d'entreprise II

Analyst Administrative Senior Corporate	Analyste administratif principal d'entreprise
Analyst Compensation	Analyste, rémunération
Analyst Cost Accounting II	Analyste II, comptabilité analytique
Analyst Cost I	Analyste I, coûts
Analyst Customs	Analyste, douanes
Analyst Freight Tax	Analyste, taxe sur le fret
Analyst Fuel Cost	Analyste, coût des combustibles
Analyst Functional Sapex	Analyste fonctionnel, exploitation du SAP
Analyst Market Research	Analyste-chercheur, commercialisation
Analyst Process Effectiveness SAP	Analyste, efficacité du procédé SAP
Analyst Rate	Analyste, tarifs
Analyst Senior Functional Sapex	Analyste fonctionnel principal, exploitation du SAP
Analyst Treasury	Analyste de trésorerie
Analyst User Support I Corporate	Analyste d'entreprise I, soutien des usagers
Analyst User Support II Corporate	Analyste d'entreprise II, soutien des usagers
Architect Enterprise Technical	Architecte technique d'entreprise
Assistant Administrative	Adjoint administratif
Assistant Administrator/Travel	Administrateur adjoint, voyages
Assistant Controller	Contrôleur adjoint
Buyer Contracts	Acheteur, contrats
Buyer Corporate	Acheteur d'entreprise
Buyer Senior	Acheteur principal
Coordinator Act Living & Lifestyles	Coordinateur, programme Vie active et Qualité de vie
Coordinator Advertising & Promotions	Coordinateur, publicité et promotions
Coordinator Area Maintenance, NBCoal	Coordinateur, entretien de secteur, NB Coal
Coordinator Fleet Maintenance	Coordinateur, entretien du parc automobile
Coordinator Fleet Technical	Coordinateur technique du parc automobile
Coordinator Human Resources	Coordinateur, ressources humaines
Coordinator Load Forecast & Resource	Coordinateur, prévision des charges et ressources
Coordinator Meter Reading & Billing	Coordinateur, relève des compteurs et facturation
Coordinator Payment Agency	Coordinateur, agence de paiement
Coordinator Payment Services	Coordinateur, services de paiement
Coordinator Problem Management	Coordinateur, gestion des problèmes
Coordinator Production, NB Coal	Coordinateur, production, NB Coal
Coordinator Real Estate	Coordinateur, affaires immobilières
Coordinator Regulatory Affairs	Coordinateur, affaires réglementaires
Coordinator Support Service	Coordinateur, services de soutien
Coordinator Telephony	Coordinateur, téléphonie
Coordinator Tender	Coordinateur, appels d'offre
Coordinator Training	Coordinateur, formation
Coordinator Training CS/Marketing	Coordinateur, formation, services à la clientèle, commercialisation
Coordinator Work Methods & Safety	Coordinateur, méthodes de travail et sécurité
Economist Senior	Économiste principal
Editor	Rédacteur
Editor Corporate Web	Rédacteur, site Web d'entreprise
Expeditor II Corporate	Agent d'entreprise II, relance
Forecaster Senior Load	Prévisionniste principal des charges
Intern	Stagiaire
IT Operations Support	Soutien dans l'exploitation de la technologie de l'information
IT System Admin Support	Soutien administratif dans l'exploitation de la technologie de l'information
Leader Data Warehouse	Chef, dépôt de données
Leader Process Sapex	Chef, procédé d'exploitation du SAP
Leader SAP Basis	Chef, SAP Basis
Officer Attendance Management	Agent, gestion des présences
Officer Benefits	Agent, avantages sociaux
Officer Communications	Agent, communications
Officer Employment II	Agent II, dotation en personnel
Officer II Diversity	Agent II, diversité
Officer In Training Human Resources	Agent en stage, ressources humaines
Officer IT Education	Formateur, technologie de l'information
Officer Treasury Operations Forecasting	Agent de trésorerie, prévisions, exploitation
Planner Human Resource Development	Planificateur, perfectionnement des ressources humaines
Planner Supply Corporate	Planificateur, approvisionnement d'entreprise

Planner Work IT	Planificateur du travail en technologie de l'information
Prof Information Technology I Corporate	Professionnel d'entreprise I, technologie de l'information
Prof Information Technology II Corporate	Professionnel d'entreprise II, technologie de l'information
Prof Information Technology III Corporate	Professionnel d'entreprise III, technologie de l'information
Prof Information Technology IV Corporate	Professionnel d'entreprise IV, technologie de l'information
Prof Information Technology V Corporate	Professionnel d'entreprise V, technologie de l'information
Specialist Business Processes	Spécialiste, processus administratif
Specialist Compensation	Spécialiste, rémunération
Specialist ECC Systems	Spécialiste, système de codage de correction d'erreurs
Specialist Employment	Spécialiste, dotation en personnel
Specialist Financial	Spécialiste, finances
Specialist Human Resources	Spécialiste, ressources humaines
Specialist Marketing Planning	Spécialiste, commercialisation, planification
Specialist Public Safety	Spécialiste, sécurité publique
Specialist Safety	Spécialiste, sécurité
Specialist Strategic Marketing	Spécialiste, marketing stratégique
Specialist, Leadership	Spécialiste, leadership
Supervisor Administration Services	Surveillant, services administratifs
Supervisor Print Shop	Surveillant, imprimerie
Supervisor Records Management	Surveillant, gestion des dossiers
Translator	Traducteur

Corporate Managerial Group**Job Title**

Assistant Controller
 Associate Corporate Secretary & General Counsel
 Chief Labour Relations
 Director Business Planning
 Director Corporate Accounting
 Director Enterprise Systems
 Director Environment
 Director Financial Planning Treasury
 Director Health & Safety
 Director IT Operations & Technology
 Director Operations Services
 Director Personnel Services
 Director Public Affairs
 Director SAP Sustainment & Exploitation
 Director Strategic Planning
 Manager Benefits & Attendance Mgmt
 Manager Client Corporate Services
 Manager Client Nuclear & Generation
 Manager Client Rel T&D/Mar/CS

 Manager Employee Compensation
 Manager Employee Wellness Services
 Manager Employment
 Manager Enterprise Business Process
 Manager Environment Health & Safety Services
 Manager Environmental Assessments Assurance
 Manager Human Resources Information
 Manager Information
 Manager IT Training/Communications
 Manager Materials Management Corporate Services
 Manager Project Office & Data Warehouse
 Manager Property Management
 Manager Purchasing
 Manager Risk Management
 Manager Security
 Manager Senior Technical Support Service
 Manager Services
 Manager Transportation
 Manager Treasury

Groupe de gestion des services d'entreprise**Titres de postes**

Contrôleur adjoint
 Secrétaire de l'entreprise et chef associé des services juridiques
 Chef, relations de travail
 Directeur, planification commerciale
 Directeur, comptabilité corporative
 Directeur, systèmes d'entreprise
 Directeur, environnement
 Directeur, planification financière et trésorerie
 Directeur, santé et sécurité
 Directeur, opérations de technologie de l'information
 Directeur, services d'exploitation
 Directeur, services au personnel
 Directeur, affaires publiques
 Directeur, soutien et exploitation du SAP
 Directeur, planification stratégique
 Chef, avantages sociaux et gestion des présences
 Chef, services aux entreprises clientes
 Chef, production et clientèle, nucléaire
 Chef, relation avec la clientèle, transport et distribution, commercialisation, services à la clientèle
 Chef, indemnisation des employés
 Chef, services du mieux-être des employés
 Chef, dotation en personnel
 Chef, processus administratif de l'entreprise
 Chef, services d'hygiène et de sécurité environnementales
 Chef, évaluation et assurance environnementales
 Chef, SIRH
 Chef, informatique
 Chef, formation en technologie de l'information et en communications
 Chef, gestion du matériel, services de l'entreprise
 Chef, bureau de projet, dépôt des données
 Chef, gestion des biens
 Chef, achats
 Chef, gestion des risques
 Chef, protection
 Chef principal, services de soutien technique
 Chef, services
 Chef, transport
 Chef, trésorerie

Officer Senior Labour Relations
 President & Chief Executive Officer
 Secretary & General Counsel
 Solicitor
 Solicitor Senior
 Vice President Corporate Affairs
 Vice President Corporate Planning
 Vice President Finance & Information Systems
 Vice President Human Resources & Administration
 Vice President Performance Improvement
 Vice President Regulatory

Agent principal, relations de travail
 Président et chef de direction
 Secrétaire et chef du contentieux
 Avocat
 Avocat principal
 Vice-président, affaires corporatives
 Vice-président, planification d'entreprise
 Vice-président, finances et systèmes informatiques
 Vice-président, ressources humaines et administration
 Vice-président, amélioration du rendement
 Vice-président, réglementation

Department of Public Safety

NOTICE UNDER THE CRIMINAL CODE OF CANADA DESIGNATION QUALIFIED TECHNICIAN - BREATH SAMPLES

Under the authority of subsection 254(1) of the *Criminal Code* of Canada, I HEREBY DESIGNATE AS "qualified technician" qualified to operate an approved instrument for purposes of prosecutions under the *Criminal Code* of Canada, the following persons:

LOCATION	NAME
RCMP - Woodstock	Michael Joseph BOUVIER
RCMP - McAdam	K. A. LORD
RCMP - Drummond	Rhéo Joseph MICHAUD
RCMP - Richibucto	Guy THERIAULT
RCMP - Codiac Regional	R. Leonard VICKERS
RCMP - Codiac Regional	Tammy Lynn WARD

DATED in the City of Fredericton, this 28th day of February, 2001.

Milton Sherwood, Minister of Public Safety
Province of New Brunswick

Ministère de la Sécurité publique

AVIS EN VERTU DU CODE CRIMINEL DU CANADA DÉSIGNATION TECHNICIEN QUALIFIÉ - ÉCHANTILLONS D'HALEINE

En application du paragraphe 254(1) du *Code Criminel* du Canada, JE DÉSIGNE PAR LES PRÉSENTES les personnes suivantes « technicien qualifié » habilité à manipuler un alcootest approuvé à des fins de poursuites en vertu du *Code criminel* du Canada.

ENDROIT	NOM
GRC - Woodstock	Michael Joseph BOUVIER
GRC - McAdam	K. A. LORD
GRC - Drummond	Rhéo Joseph MICHAUD
GRC - Richibucto	Guy THERIAULT
GRC - Codiac régional	R. Leonard VICKERS
GRC - Codiac régional	Tammy Lynn WARD

FAIT dans la cité de Fredericton le 28 février 2001.

Milton Sherwood, ministre de la Sécurité publique
Province du Nouveau-Brunswick

Notices of Sale

PAUL R. LEVESQUE AND GINA LEVESQUE, owners of the land having the civic address of 1404 Principale Street, in the City of Edmundston (Saint-Basile), in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagors, and LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BASILE LTÉE, First Mortgagee, and Trans Canada Credit Corporation, Second Mortgagee. Notice of Sale given by the above holder of the first mortgage. Sale on Tuesday, April 3, 2001, at 1:45 p.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 23rd day of February, 2001.

Gary J. McLaughlin, Cabinet Juridique - Law Offices, Solicitors and Agents for the Holder of the First Mortgage, LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BASILE LTÉE

Avis de vente

PAUL R. LEVESQUE ET GINA LEVESQUE, propriétaires du bien-fonds ayant l'adresse civique de 1404, rue Principale, dans la Cité d'Edmundston (quartier Saint-Basile), dans le comté de Madawaska, Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires, et LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BASILE LTÉE, créancier hypothécaire d'une hypothèque de premier rang et la Corporation Crédit Trans Canada, créancier hypothécaire d'une hypothèque de deuxième rang. Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque. Vente le mardi 3 avril 2001, à 13 h 45 de l'après-midi, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston, N.-B. Voir l'annonce parue dans le journal *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 23 février 2001.

Gary J. McLaughlin, Cabinet Juridique - Law Offices, avocats et agents du titulaire de la première hypothèque, CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BASILE LTÉE

MARLENE DEVOST AND MAURICE BOUDREAU, owners of the land having the civic address of 90 Principale Street, in the Parish of Rivière-Verte, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagors, and "LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BASILE LIMITEE" (formerly La Caisse Populaire de Rivière-Verte Limitée), Mortgagee. Notice of Sale given by the above holder of the first mortgage. Sale on Tuesday, April 3, 2001, at 1:30 p.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 23rd day of February, 2001.

Gary J. McLaughlin, Cabinet Juridique - Law Offices, Solicitors and Agents for the Holder of the First Mortgage, LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BASILE LTÉE (formerly La Caisse Populaire de Rivière-Verte)

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, C.S.-2, s. 1 (2)

Mark Jeffrey Mason, Original Mortgagor and Owner of the Equity of Redemption, and CIBC Mortgages Inc., present Holder of the Mortgage. Sale under and by virtue of the provisions of a Mortgage registered in the Carleton County Registry Office on June 28, 2000 under Official Number 11142115. Freehold at 124 St. James Street, Woodstock, Parish of Woodstock, County of Carleton and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above Holder of the Mortgage. Sale on the 5th day of April, 2001 at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Provincial Court House, 689 Main Street, Woodstock, Carleton County, New Brunswick. See advertisements in *The Bugle* on March 7th, 14th, 21st & 28th, 2001. Notification to Mark Jeffrey Mason and all others whom it may concern.

CIBC Mortgages Inc., By: Cox Hanson O'Reilly Matheson
Per: Walter D. Vail, Solicitor for CIBC Mortgages Inc.

TO: BRUCE LEE HARRISON Original Mortgagor and Owner of the Equity of Redemption; and THE TORONTO-DOMINION BANK, Holder of the Mortgage. Sale to be conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, Ch.P-19 S.44 as amended. Freehold situate in the Parish of Springfield, in the County of Kings and Province of New Brunswick, being more particularly described as Lot 89-1 on subdivision plan number 10142. Notice of Sale given by THE TORONTO-DOMINION BANK, Holder of the Mortgage. Sale at the Town Office, Main Street, in the Town of Sussex, New Brunswick, on the 10th day of April, A.D. 2001, at 11:00 a.m. See advertisement in the *Telegraph Journal*.

DATED this 1st day of March, 2001.

PALMER & PALMER, Solicitors for the Holder of the Mortgage

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c. S-2, s. 1(2)

To Kenneth J. Malley and Mrs. Carolee Malley, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c. P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated and referred to as 294 Duke Street, Miramichi, New Brunswick, being the same lot conveyed to Kenneth J. Malley and Mrs. Carolee Malley by Deed dated the 11th day of March, 1994, and recorded in the Registry Office for the County of Northumberland on the 24th day of March, 1994 in Book 904, as document number 75949.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation, Mortgagee. Sale to be held at the Miramichi Courthouse, 599 King George Highway, Miramichi, New Brunswick, on the 11th day of April, 2001, at the hour

MARLENE DEVOST ET MAURICE BOUDREAU, propriétaires des biens-fonds ayant l'adresse civique de 90, rue Principale, dans la Paroisse de Rivière-Verte, dans le comté de Madawaska, Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires, et « LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BASILE LIMITÉE », (autrefois La Caisse Populaire de Rivière-Verte Limitée), créancier hypothécaire. Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque. Vente le mardi 3 avril 2001, à 13 h 30 de l'après-midi, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston, N.-B. Voir l'annonce parue dans le journal *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 23^e jour de février 2001.

Gary J. McLaughlin, Cabinet Juridique - Law Offices, avocats et agents du titulaire de la première hypothèque, CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BASILE LTÉE (autrefois la Caisse populaire de Rivière-Verte)

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c. S-2, art. 1 (2)

Mark Jeffrey Mason, débiteur hypothécaire originaire et propriétaire du droit de rachat, et Hypothèques CIBC Inc., titulaire actuelle de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque enregistré le 28 juin 2000 au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton sous le numéro 11142115. Biens en tenure libre situés au 124, rue St. James, Woodstock, paroisse de Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 5 avril 2001, à 11 h, au palais de justice provincial, 689, rue Main, Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick. Voir les annonces publiées dans le *Bugle* des 7, 14, 21 et 28 mars 2001. Notification faite à Mark Jeffrey Mason et à tout autre intéressé éventuel.

Hypothèques CIBC Inc., par son avocat, M^e Walter D. Vail, du cabinet Cox Hanson O'Reilly Matheson

DESTINATAIRES : BRUCE LEE HARRISON, débiteur hypothécaire originaire et titulaire du droit de rachat; et LA BANQUE TORONTO-DOMINION, titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c. P-19, art. 44. Biens en tenure libre situés dans la paroisse de Springfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et figurant plus précisément comme le lot 89-1 sur le plan de lotissement numéro 10142. Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION, titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 10 avril 2001, à 11 h, au bureau municipal, rue Main, ville de Sussex, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph Journal*.

FAIT le 1^{er} mars 2001.

PALMER & PALMER, avocats de la titulaire de l'hypothèque

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c. S-2, art. 1(2)

Destinataires : Kenneth J. Malley et Mme Carolee Malley, débiteurs hypothécaires originaires, et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c. P-19. Biens en tenure libre situés au 294, rue Duke, Miramichi (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Kenneth J. Malley et à Mme Carolee Malley par acte de transfert établi le 11 mars 1994 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Northumberland le 24 mars 1994, sous le numéro 75949 du registre 904.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 11 avril 2001, à 12 h 30, heure locale, au palais de justice de Miramichi, 599, route King George, Miramichi

of 12:30 p.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Miramichi Leader* dated the 20th day of March, 2001.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation
Per: Eric LeDrew, Place Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300,
P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6
Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095.

(Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader* du 20 mars 2001.

McInnes Cooper, avocats de la Société hypothécaire Scotia, par Eric LeDrew, Place Moncton Place, bureau 300, 655, rue Main, C.P. 1368, Moncton (New Brunswick) E1C 8T6
Téléphone : (506) 857-8970, télécopieur : (506) 857-4095

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** at the address below to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine**, à l'adresse ci-dessous, afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899

